

# Omnitest® 3



**B | BRAUN**

B. Braun Melsungen AG  
Carl-Braun-Str. 1  
34212 Melsungen  
Germany

## Thông tin quan trọng

---

Hệ thống **Omnitest® 3** cung cấp một cách nhanh chóng dễ dàng để đo nồng độ glucose trong máu. Bệnh nhân bị đái tháo đường có thể sử dụng **Omnitest® 3** để tự theo dõi nồng độ glucose trong máu.

Chỉ nên dùng sản phẩm này để xét nghiệm lượng glucose (đường) trong máu và chỉ với mẫu máu tươi toàn phần trong mao mạch. Không nên dùng sản phẩm để chẩn đoán bệnh tiểu đường hoặc làm xét nghiệm trên trẻ sơ sinh (trẻ mới sinh). Không sử dụng hệ thống **Omnitest® 3** cho các mục đích khác ngoài mục đích xét nghiệm glucose trong máu. Hệ thống **Omnitest® 3** được thiết kế để sử dụng bên ngoài cơ thể (chỉ sử dụng để chẩn đoán trong ống nghiệm).

### CẢNH BÁO

Trước khi sử dụng máy đo **Omnitest® 3**, hãy đọc tất cả các hướng dẫn trong sổ tay và các thông tin bổ sung được đưa ra trong hướng dẫn sử dụng que thử. Thực hành để xét nghiệm chính xác và an toàn. Quý vị cần có khuyến cáo diễn giải từ chuyên gia chăm sóc bệnh đái tháo đường để sử dụng máy đo này đúng cách và quản lý bệnh đái tháo đường hàng ngày của mình một cách hợp lý. Không thay đổi liệu pháp điều trị dựa trên kết quả đo glucose máu từ hệ thống **Omnitest® 3** mà không tham khảo ý kiến bác sĩ trước tiên.

## Nội dung

---

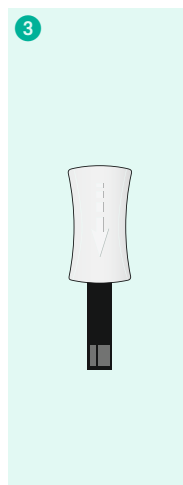
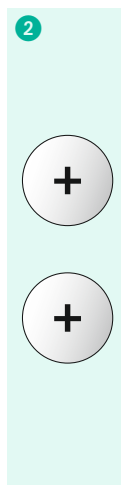
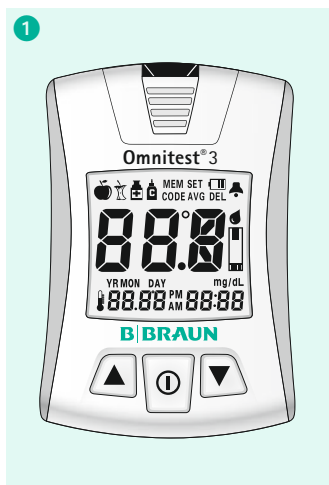
Hệ thống theo dõi Glucose trong máu <b>Omnitest® 3</b>	4
Máy đo, Phân đoạn hiển thị	6
Tham khảo nhanh	8
Que thử glucose trong máu <b>Omnitest® 3</b>	12
Mã hóa tự động máy đo	15
Pin	17
Kiểm tra màn hình máy đo	19
Que thử dành để kiểm tra	20
Sử dụng dung dịch kiểm chuẩn	22
Cài đặt máy đo	29
Xem lại các kết quả xét nghiệm	40
Xóa các kết quả xét nghiệm	41
Thu thập giọt máu mẫu	42
Xét nghiệm glucose trong máu	46
Chức năng đánh dấu	54
Bảo trì hệ thống theo dõi Glucose trong máu	56
Khắc phục sự cố	58
Đặc điểm kỹ thuật	62
Chuyển kết quả xét nghiệm sang máy tính	65
Bảng chuyển đổi Glucose trong máu	66

---

# Hệ thống theo dõi Glucose trong máu Omnitest® 3

---

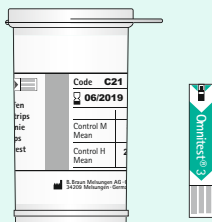
- 1 Máy đo Omnitest® 3
- 2 Hai pin lithium 3V (CR2032)
- 3 Que thử để kiểm tra
- 4 Que thử Omnitest® 3 (có thể được bán riêng)
- 5 Dung dịch kiểm chuẩn Omnitest® 3 Control (được bán riêng)



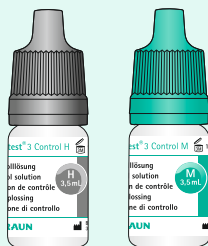
- Kiểm tra để bảo đảm hệ thống **Omnitest® 3** có tất cả các bộ phận trình bày trên bao bì bên ngoài. Nếu thiếu bộ
- phận nào, Vui lòng trả lại hệ thống của quý vị cho nơi mua hoặc liên hệ với đại diện **B. Braun** gần nhất.

Kim trích máu và thiết bị trích máu mao mạch là các bộ phận duy nhất của Bộ **Omnitest® 3**.

4



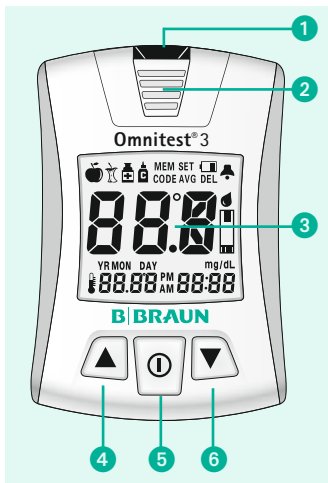
5



# Máy đo

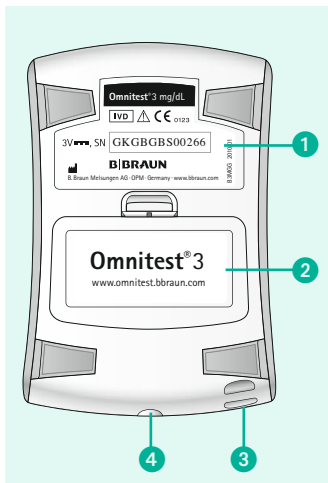
## Mặt trước

- 1 Cổng que thử
- 2 Nút nhà que thử ra
- 3 Màn hình LCD
- 4 Nút lên
- 5 Nút Nguồn + Chọn
- 6 Nút xuống











## Mặt sau

- 1 Nhãn sản phẩm
- 2 Nắp pin
- 3 Chốt bản lề thiết bị
- 4 Cổng truyền dữ liệu

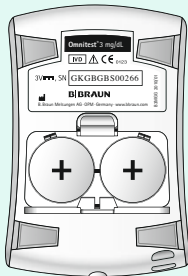
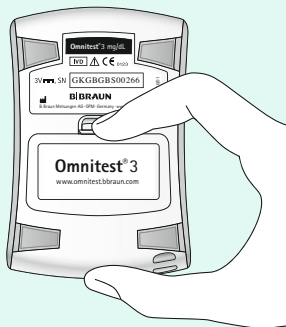


## Các Phân đoạn hiển thị

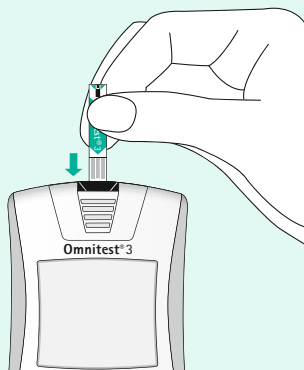
Biểu tượng	Ý nghĩa	Biểu tượng	Ý nghĩa
	Biểu tượng pin có nghĩa là sắp hết pin và phải thay pin.	<b>AVG</b>	"AVG" xuất hiện khi kết quả trung bình được hiển thị
<b>DEL</b>	Dấu "DEL" sẽ xuất hiện khi quý vị có thể xóa kết quả khỏi bộ nhớ máy đo.	<b>CODE</b>	Dấu "CODE" xuất hiện khi mã que thử đã nhận diện được hiển thị.
<b>MEM</b>	Dấu "MEM" sẽ xuất hiện trong khi xem lại kết quả.		Biểu tượng chuông nhắc giờ
<b>SET</b>	Dấu "SET" sẽ xuất hiện trong TẮT CẢ các cài đặt máy đo.		Biểu tượng lấy mẫu máu
	Biểu tượng dung dịch chuẩn	<b>mg/dL</b>	Đơn vị của kết quả xét nghiệm
	Trước khi ăn		Biểu tượng nhiệt độ
	Sau khi ăn	<b>YR</b> <b>MON</b> <b>DAY</b>	Năm Tháng Ngày
	Sau khi dùng thuốc	<b>PM</b> <b>AM</b>	12–24 giờ 0–12 giờ

# Tham khảo nhanh

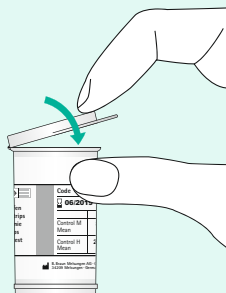
## 1 Lắp pin



## 2 Lắp que thử

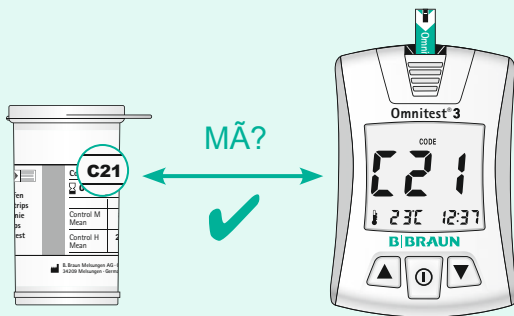


## Đóng lọ que thử

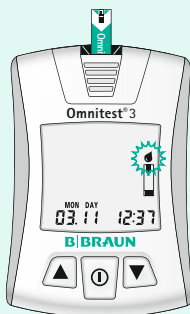




3 Mã được nhận diện và hiển thị tự động

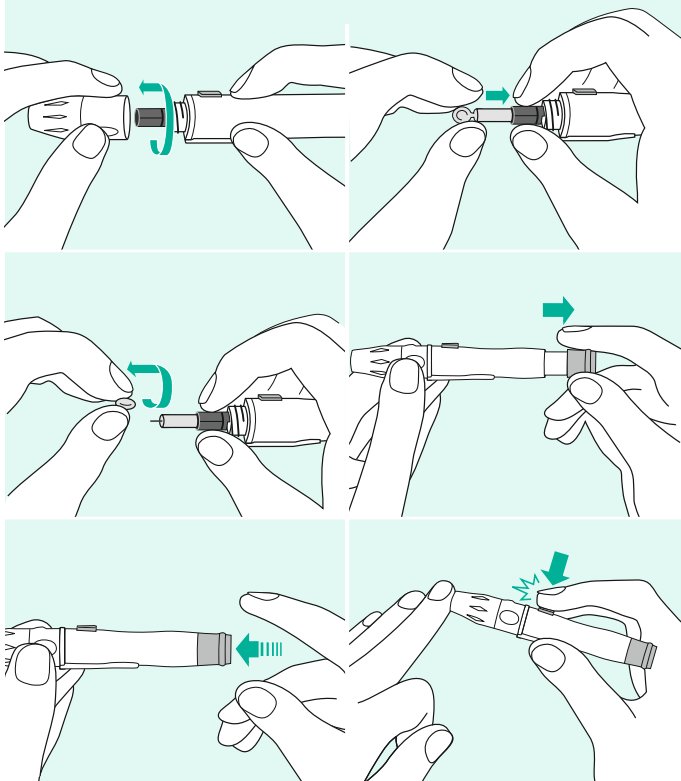


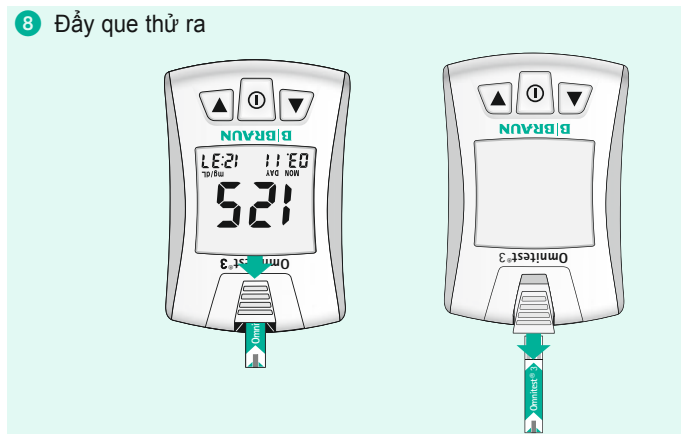
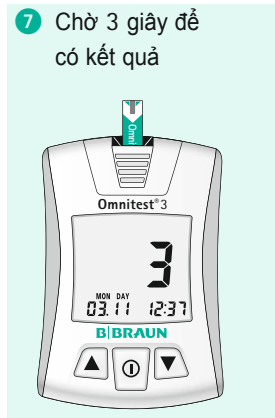
4 Sẵn sàng để đo



## Tham khảo nhanh

### 5 Lấy mẫu máu bằng thiết bị trích



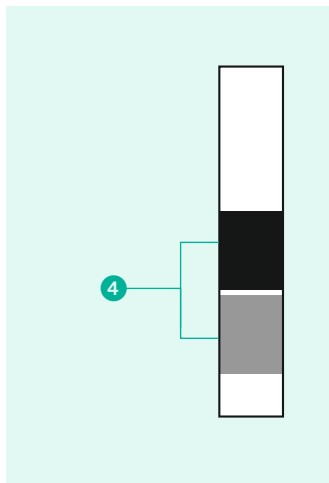
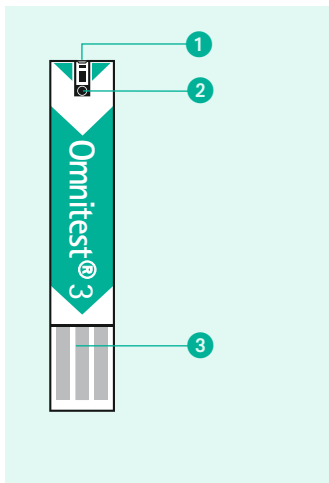


## Que thử Glucose trong máu Omnitest® 3

Chỉ được sử dụng máy đo **Omnitest® 3** với que thử **Omnitest® 3** để phân tích chính xác nồng độ glucose trong máu.

Sử dụng que thử đúng chính xác như mô tả trong sổ tay hướng dẫn sử dụng que thử **Omnitest® 3** dành cho người dùng.

- 1 Khe mở của ngăn đo
- 2 Cửa sổ xác nhận
- 3 Điện cực tiếp xúc máy đo
- 4 Nhãn mã hóa tự động



---

## Bảo quản và xử lý:

- Trước khi sử dụng lần đầu tiên, hãy kiểm tra để bảo đảm lọ chứa que thử không bị hỏng và được đậy kín.
- Bảo quản lọ chứa que thử **Omnitest® 3** ở nơi khô ráo, thoáng mát từ 2 – 30 °C (36 – 86 °F). Không làm lạnh hay đông lạnh. Tránh ánh nắng mặt trời trực tiếp. Không sử dụng que thử đã được bảo quản trong điều kiện không phù hợp.
- Chỉ bảo quản que thử trong lọ chứa ban đầu. Không đặt que thử trong lọ mới hay vật chứa nào khác.
- Đóng chặt nắp lọ ngay sau khi lấy que thử **Omnitest® 3** ra. Điều này giúp que thử hoạt động hiệu quả hoàn toàn cho đến ngày hết hạn.
- Dùng que thử ngay sau khi lấy nó ra khỏi lọ.
- Không sử dụng que thử sau ngày hết hạn in trên bao bì hoặc lọ vì có thể dẫn đến kết quả không chính xác.
- Ghi chú trên nhãn lọ ngày quý vị mở lọ lần đầu tiên. Vứt bỏ các que thử **Omnitest® 3** còn lại vào 6 tháng kể từ khi mở nắp lọ lần đầu tiên.
- Tránh làm bẩn, dính thực phẩm hoặc nước trên que thử. Không cầm que thử bằng tay ướt. Chỉ nên chạm tất cả các bộ phận của que thử bằng ngón tay khô và sạch.
- Không uốn cong, cắt hay làm biến đổi que thử **Omnitest® 3**.
- Que thử **Omnitest® 3** chỉ để sử dụng một lần duy nhất.

## Que thử Glucose trong máu Omnitest® 3

---

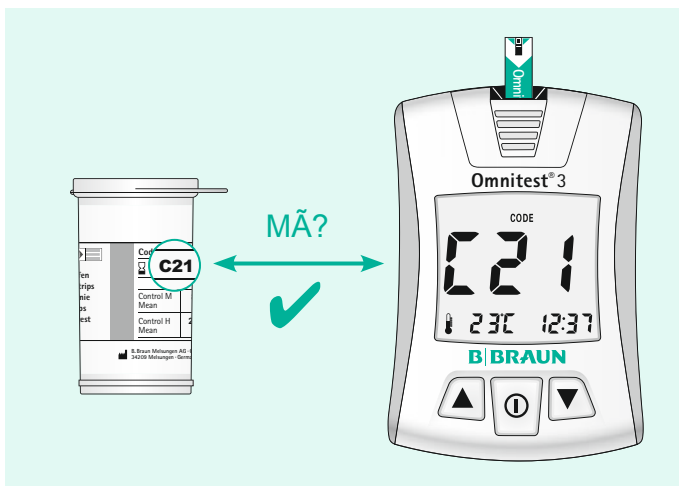
- Cần thận không sửa đổi nhãn mã hóa tự động ở mặt sau que thử.
- Không tiến hành xét nghiệm glucose trong máu ở nhiệt độ dưới +10 °C (50 °F) hoặc trên +40 °C (104 °F) và trên độ ẩm tương đối 90 %.
- **Cảnh báo!** Để chai đựng que thử cách xa trẻ em.  
Trẻ có thể bị mắc nghẹn do nuốt phải nắp hoặc que thử. Que thử và vách lọ chứa que thử có chứa các tác nhân có thể gây hại nếu nuốt phải.

### LƯU Ý

Vui lòng tham khảo sổ tay hướng dẫn sử dụng que thử glucose trong máu Omnitest® 3 dành cho người dùng để biết thêm thông tin.

## Mã hóa tự động máy đo

Lắp que thử **Omnitest® 3** vào để bật máy đo. Nhãn mã hóa tự động đặc biệt ở mặt sau que thử sẽ tự động hiệu chuẩn máy đo **Omnitest® 3**. Trước khi xét nghiệm, bảo đảm rằng mã số của lọ đựng que thử khớp với mã được hiển thị trên máy đo. Nếu hai mã số này khớp nhau, quý vị có thể bắt đầu xét nghiệm.



## Mã hóa tự động máy đo

---

- Nếu mã trên lọ chứa que thử và máy đo không khớp nhau, quý vị sẽ không nhận được kết quả xét nghiệm chính xác về nồng độ glucose trong máu của mình.
- Bảo đảm rằng quý vị đang kiểm tra mã với đúng lọ.
- Xác minh rằng nhãn mã hóa tự động ở mặt sau que thử không bị hư hỏng.
- Lắp lại que thử hoặc thử dùng que thử khác.
- Nếu vấn đề vẫn tồn tại, vui lòng liên hệ với nhà phân phối địa phương của quý vị để nhận dịch vụ bảo hành.


### CHÚ Ý

- Không xét nghiệm nếu các mã số không khớp nhau.



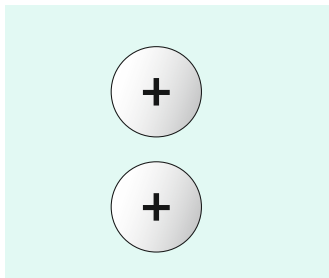
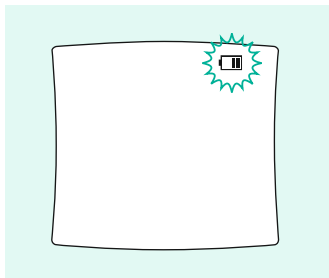
## Pin

---

Thay pin khi biểu tượng pin  xuất hiện trên màn hình hay khi máy đo không cách nào bật nguồn được.

Máy đo cần hai pin lithium 3V (CR2032). Pin được cung cấp kèm hệ thống máy đo **Omnitest® 3**.

Hệ thống **Omnitest® 3** cũng có thể hoạt động với một pin lithium 3V (CR2032) với thời gian hoạt động giảm.



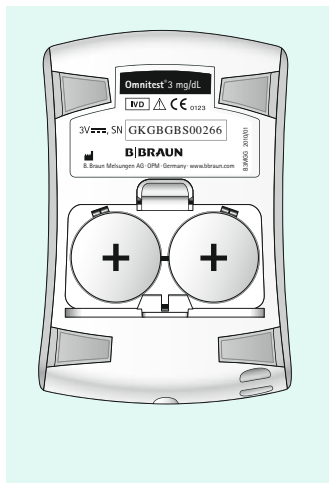
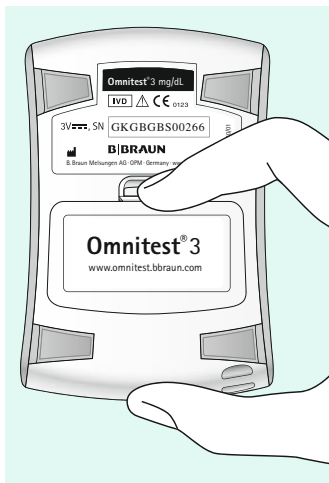
## Pin

---

Khi thay pin, chú ý đến cực pin được in trong ngăn chứa pin của máy đo. Cực dương của pin phải quay lên.

Sau khi lắp pin mới, đầu tiên tất cả các phân đoạn của màn hình sẽ được hiển thị. Sau đó một quá trình kiểm tra nội bộ các bộ phận điện tử diễn ra trong vài giây tiếp theo.

Chỉnh sửa cài đặt ngày giờ sau khi thay pin.



## Kiểm tra màn hình máy đo

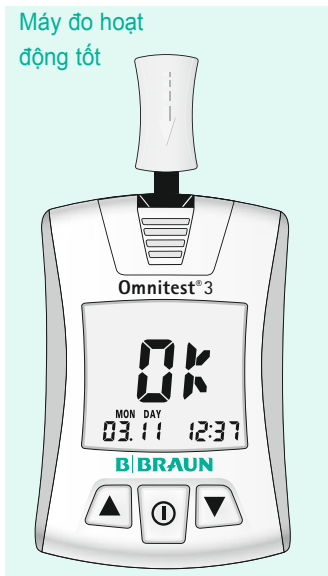
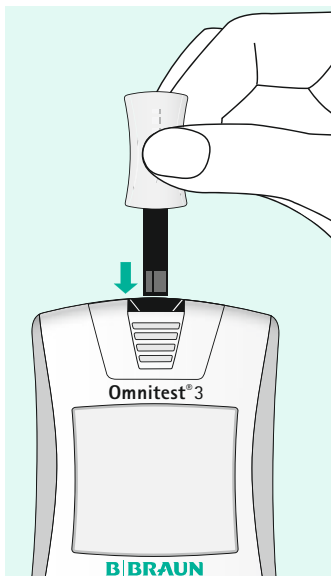
Mỗi lần quý vị lắp pin mới, tất cả các phân đoạn của màn hình sẽ xuất hiện trong 3 giây. Các số được hiển thị chỉ dành để kiểm tra các bộ phận điện tử bên trong. Ngoài ra, sau khi lắp que thử, tất cả các phân đoạn sẽ được hiển thị.

Hình dưới đây cho thấy tất cả các phân đoạn hiển thị có thể có, để quý vị có thể kiểm tra xem màn hình có đang hoạt động đúng cách không.



## Que thử dùng để kiểm tra

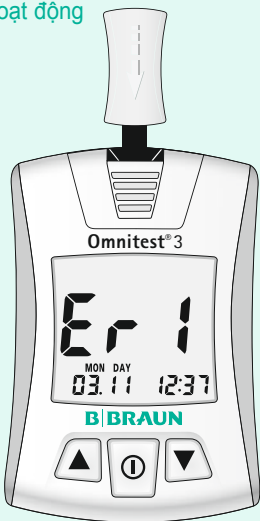
Que thử để kiểm tra dùng để kiểm xem máy đo Omnitest® 3 có đang hoạt động đúng cách không. Lắp que thử để kiểm tra vào máy đo. Máy đo sẽ tự động bật.



Nếu thông báo lỗi được hiển thị, lặp lại 2 hoặc 3 lần.

Nếu vẫn là Er 1, không sử dụng máy đo để theo dõi glucose trong máu. Vui lòng liên hệ với nhà phân phối địa phương của quý vị để nhận dịch vụ bảo hành. Nên thực hiện kiểm tra này trước khi sử dụng lần đầu tiên và luôn thực hiện nếu quý vị nghi ngờ máy đo đang không hoạt động đúng cách.

Máy đo không  
hoạt động



### LƯU Ý

- Bất cứ lúc nào máy đo được bật nguồn bằng cách lắp que thử, bộ phận điện tử đều thực hiện quá trình tự kiểm tra.

Trong trường hợp có vấn đề xảy ra, mã lỗi sẽ được hiển thị.

## Sử dụng dung dịch kiểm chuẩn

Dung dịch kiểm chuẩn **Omnitest® 3 Control** được sử dụng để kiểm tra xem hệ thống theo dõi glucose trong máu bao gồm máy đo và que thử có đang hoạt động đúng cách không.

### Cần sử dụng dung dịch kiểm chuẩn:

- Bất cứ khi nào quý vị nghi ngờ máy đo hay que thử đang không hoạt động đúng cách.
- Nếu kết quả xét nghiệm glucose trong máu của quý vị không nhất quán với các triệu chứng hoặc quý vị nghĩ rằng chúng không chính xác.
- Nếu quý vị đánh rơi máy đo.
- Để kiểm soát chất lượng tại thời điểm sử dụng bảo trì.
- Để giảng dạy hoặc học tập về hệ thống.

Để thực hiện xét nghiệm với dung dịch chuẩn, hãy làm theo quy trình như với xét nghiệm glucose trong máu, thay giọt máu bằng dung dịch kiểm chuẩn. Để biết hướng dẫn chi tiết, xem trang 46 “Xét nghiệm Glucose trong máu”.

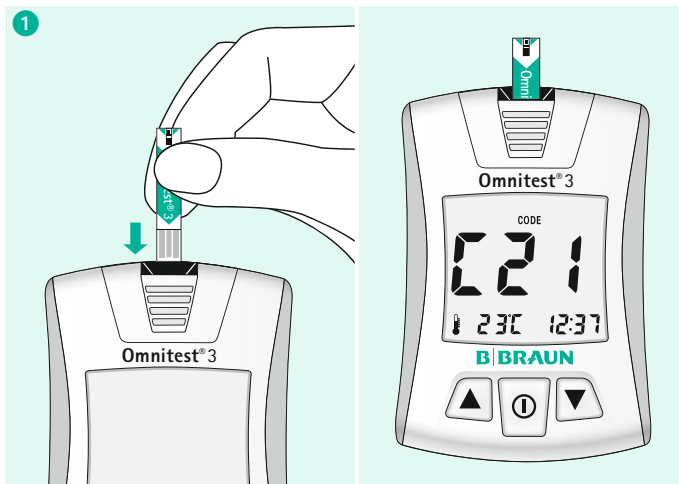


### LƯU Ý

Chỉ sử dụng dung dịch kiểm chuẩn **Omnitest® 3 Control** cho hệ thống theo dõi **Omnitest® 3**. Dung dịch kiểm chuẩn **Omnitest® 3 Control** được bán riêng.

## 1 Lắp que thử

Nếu thấy dung dịch kiểm chuẩn lạnh, không sử dụng cho đến khi dung dịch đã ấm đến nhiệt độ phòng. Xét nghiệm với dung dịch kiểm chuẩn phải được thực hiện ở khoảng nhiệt độ 20 – 25 °C (68–77 °F). Lắp que thử. Đẩy que thử vào cho đến khi không đẩy sâu hơn được nữa mà không uốn cong nó. Máy đo sẽ tự động bật.

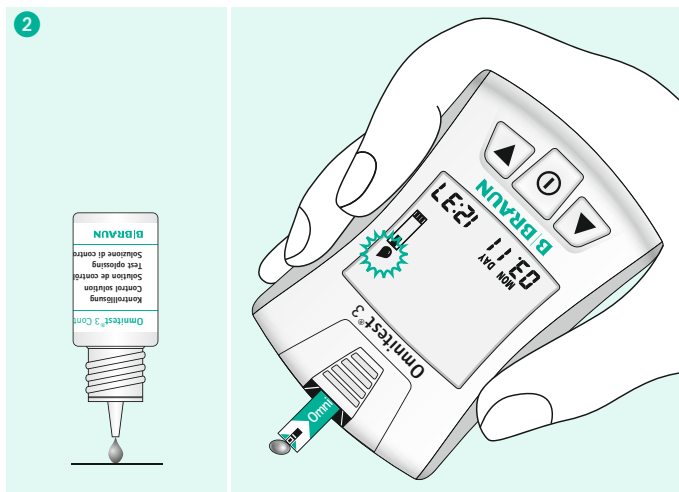


## Sử dụng dung dịch kiểm chuẩn

### 2 Lấy dung dịch kiểm chuẩn

Lắc nhẹ lọ đựng dung dịch kiểm chuẩn Tháo nắp. Bóp lọ, loại bỏ giọt đầu tiên, và lau sạch đầu nhỏ giọt bằng khăn sạch để bảo đảm kết quả chính xác.

Bóp lại lọ để có giọt khác. Nhỏ một giọt dung dịch kiểm chuẩn lên một nền sạch và không thấm hút. Đưa đầu que thử về phía giọt dung dịch đó cho đến khi nó được que thử hút lên.





---

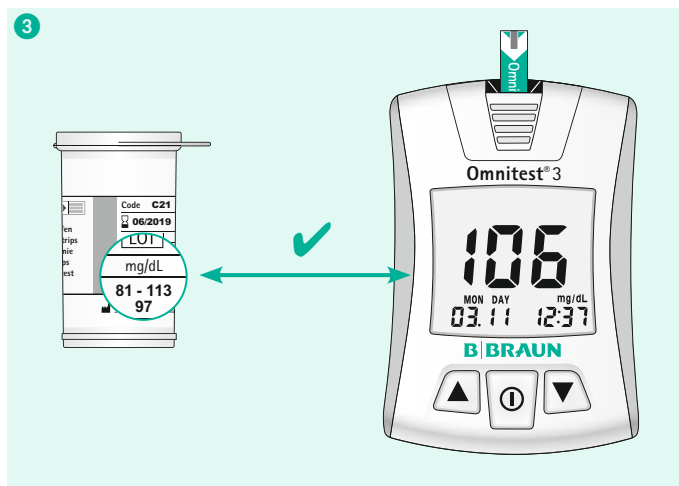
Một khi quý vị nghe tiếng “bíp”, có nghĩa là que thử đã được đầy hoàn toàn.

Máy đo bắt đầu đếm ngược từ 3 đến 1 và sau đó kết quả được hiển thị.



## Sử dụng dung dịch kiểm chuẩn

- So sánh kết quả được hiển thị với phạm vi cho phép in trên lọ que thử.
- Kết quả cần nằm trong phạm vi này.



---

### 3 So sánh các kết quả xét nghiệm bằng dung dịch kiểm chuẩn


Nếu kết quả nằm ngoài phạm vi, hãy lặp lại xét nghiệm. Kết quả ngoài phạm vi có thể là do một hoặc nhiều nguyên nhân sau đây:

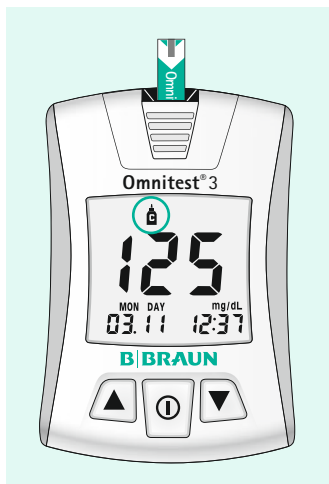
- Lỗi khi thực hiện xét nghiệm.
- Không lắc nhẹ lọ dung dịch kiểm chuẩn.
- Dung dịch kiểm chuẩn hết hạn hay bị nhiễm bẩn.
- Dung dịch kiểm chuẩn quá nóng hay quá lạnh.
- Không loại bỏ giọt dung dịch kiểm chuẩn đầu tiên và lau sạch đầu nhỏ giọt.
- Nhiễm bẩn dung dịch kiểm chuẩn, ví dụ như khi giọt dung dịch kiểm chuẩn đã nhỏ ra bị thu lại vào lọ.
- Máy đo bị lỗi.
- Que thử bị hư.

Không sử dụng hệ thống **Omnitest® 3** để xét nghiệm glucose trong máu cho đến khi quý vị nhận được kết quả xét nghiệm bằng dung dịch kiểm chuẩn nằm trong phạm vi in trên lọ.


## Sử dụng dung dịch kiểm chuẩn

### 4 Chức năng đánh dấu

Nhấn nút ▲ hoặc ▼ sau khi đo để chọn biểu tượng dung dịch kiểm chuẩn  trong số các biểu tượng có sẵn.



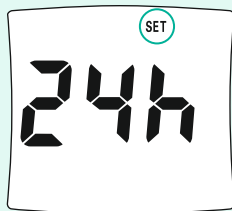
### LƯU Ý

Đánh dấu tất cả các xét nghiệm bằng dung dịch kiểm chuẩn với biểu tượng  để phân biệt với xét nghiệm glucose máu trong bộ nhớ máy đo. Kết quả xét nghiệm bằng dung dịch kiểm chuẩn được đánh dấu sẽ không được tính trong các kết quả trung bình của quý vị.

## Cài đặt máy đo

---

Nếu quý vị định thay đổi bất kỳ cài đặt nào, quý vị cần phải vào chế độ cài đặt. Bật máy đo bằng cách nhấn nút ① và giữ trong 3 giây. Điều này sẽ khởi động chế độ “Cài đặt máy đo”. Biểu tượng CÀI ĐẶT sẽ xuất hiện trên màn hình trong khi cài đặt.



## Cài đặt máy đo

---

Để đến bước tiếp theo của chế độ cài đặt, nhấn nút ①.

Để thoát chế độ “Cài đặt máy đo” bất cứ lúc nào, nhấn nút

① trong 3 giây.

Nếu quý vị bỏ lỡ cài đặt nào đó, hãy bắt đầu lại quy trình “Cài đặt máy đo”.

Máy đo **Omnitest® 3** có 6 chế độ cài đặt chức năng

12 giờ / 24 giờ

---

ngày giờ

---

chuông nhắc giờ

---

âm báo hiệu

---

đơn vị nhiệt độ (°C hoặc °F)

---

số ngày để tính trung bình

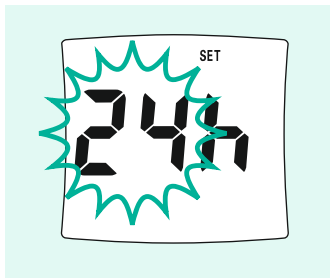
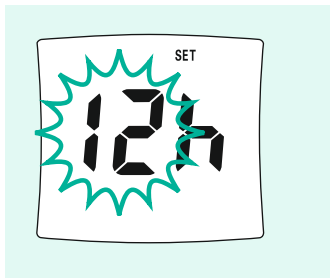
---

---

---

## Đặt Chế độ 12 giờ hoặc 24 giờ

Nếu quý vị đang ở chế độ “Cài đặt máy đo”, đầu tiên quý vị có thể thay đổi chế độ giờ. Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn hệ thống thời gian phù hợp.



# Cài đặt máy đo

---

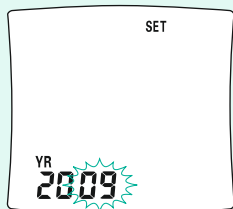
## Đặt ngày giờ

Sau khi đặt chế độ giờ, nhấn nút ① để đặt ngày giờ.

Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn năm.

### LƯU Ý

Nếu không đặt đúng ngày, nồng độ và các kết quả glucose trung bình trong bộ nhớ sẽ không hiển thị đúng giá trị. Đặc biệt nên cài đặt máy đo trước khi sử dụng và nên kiểm tra khi nào cần lắp pin mới. Quý vị không thể kiểm tra glucose trong máu khi đang ở chế độ cài đặt.



Năm có thể từ 2009 đến 2099, mà trong điều kiện hoạt động bình thường máy sẽ không hiển thị.



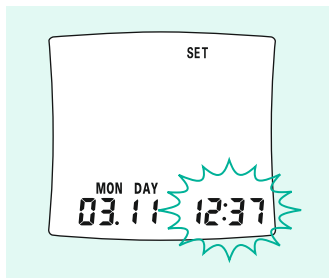
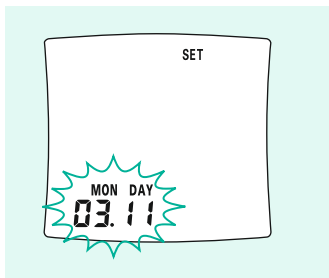
---

Với năm chính xác trên màn hình, hãy nhấn nút ① và cài đặt tháng sẽ bắt đầu nhấp nháy. Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn tháng và sau đó nhấn nút ① để đặt ngày. Sau đó nhấn nút ① để đặt thời gian. Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn giờ thích hợp, nhấn nút ① để đặt phút.

YR - Năm

MON - Tháng

DAY - Ngày

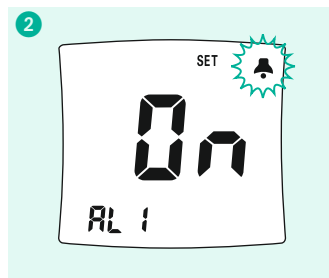
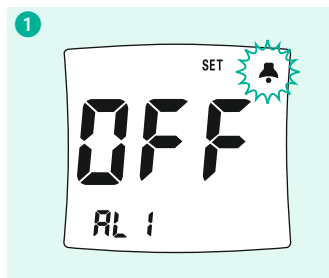


# Cài đặt máy đo

## Cài đặt chuông nhắc giờ

**Omnitest<sup>®</sup> 3** có 5 cài đặt chuông nhắc giờ khác nhau. Biểu tượng cái chuông 🛎 sẽ được hiển thị trong quá trình cài đặt báo nhắc giờ. Thứ tự cài đặt chuông nhắc giờ là AL1 ➡ AL2 ➡ AL3 ➡ AL4 ➡ AL5. Nếu AL2 TẮT, phần còn lại AL3 - AL5 đều TẮT.

- 1 Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn BẬT/TẮT chức năng báo nhắc giờ.
- 2 Nếu quý vị chọn BẬT, nhấn nút ① để đặt thời gian nhắc.
- 3 Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để đặt thời gian nhắc thích hợp (giờ), nhấn nút ① để đặt phút.
- 4 Nhấn nút ① để đặt lần hẹn giờ tiếp theo.



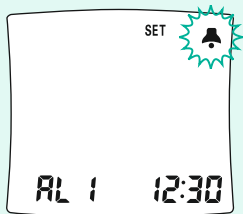
## LƯU Ý

Nhấn nút ▲ , ▼ hoặc ① để dừng chuông báo nhắc giờ.

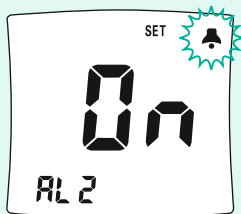
- Chức năng nhắc giờ sẽ không hoạt động trong quá trình xét nghiệm glucose máu. Độ to của chuông nhắc giờ nhằm nhắc quý vị về việc đo glucose nhưng không nhằm đánh thức quý vị khỏi giấc ngủ sâu.

Chuông nhắc giờ luôn bật, ngay cả khi âm báo được cài đặt thành TẮT.

3



4

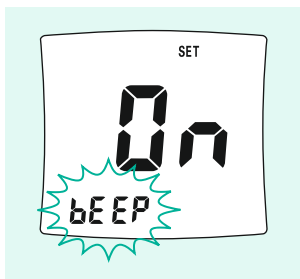


# Cài đặt máy đo

---

## Cài đặt âm báo hiệu

Nhấn nút ① để cài đặt âm báo hiệu. Ký tự âm báo hiệu "bEEP" sẽ xuất hiện trên màn hình. Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn BẬT/TẮT âm báo.



### LƯU Ý

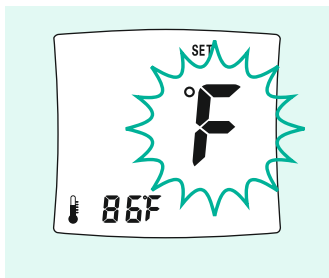
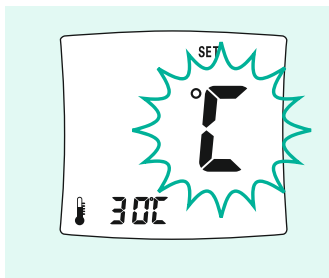
- Không có tiếng bíp nào trong khi TẮT âm báo hiệu khi que thử được lắp vào, khi lấy đủ mẫu máu và khi kết quả xét nghiệm được hiển thị.

---

## Cài đặt đơn vị nhiệt độ

Nhấn nút ① để chọn đơn vị nhiệt độ.

Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn đơn vị nhiệt độ phù hợp.



# Cài đặt máy đo

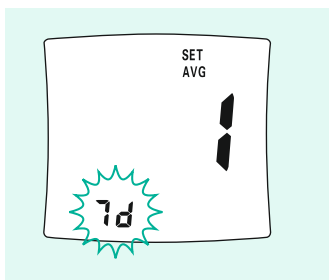
---

## Cài đặt số ngày để tính trung bình

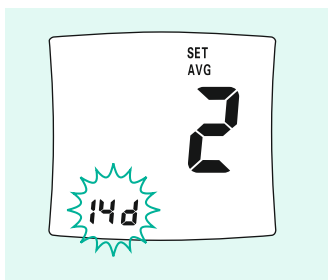
Nhấn nút ① để chuyển sang cài đặt số ngày để tính nồng độ trung bình. **Omnitest® 3** sẽ hiển thị 3 kết quả trung bình khác nhau và số ngày có thể từ 1 đến 99 ngày. Chế độ cài đặt bắt đầu với việc đặt số ngày mà quý vị muốn nhận được phép tính trung bình cho mức glucose của quý vị.

Ví dụ: 7d = trung bình trong 7 ngày

### Cài đặt trung bình đầu tiên



### Cài đặt trung bình thứ hai

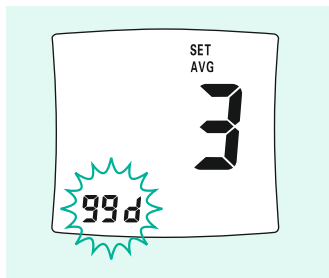


---

Để tăng hay giảm số ngày, nhấn nút ▲ hoặc nút ▼; nhấn giữ nút ▲ hoặc ▼ sẽ giúp giá trị tăng hoặc giảm với tốc độ nhanh hơn.

Với số ngày chính xác được hiển thị, nhấn nút ① để cài đặt số ngày tính trung bình tiếp theo. Ký tự AVG sẽ hiển thị trong khi đang cài đặt số ngày để tính nồng độ trung bình.

### Cài đặt trung bình thứ ba



## Xem xét kết quả xét nghiệm

---

**Omnitest® 3** lưu tối đa 365 kết quả xét nghiệm với ngày giờ trong bộ nhớ dựnng sẵn và 3 mức glucose trung bình khác nhau được tính và lưu lại. Các giá trị này sẽ xuất hiện trên màn hình bằng cách nhắc lại bất cứ lúc nào quý vị muốn xem chúng. Kết quả mới nhất sẽ thay thế dữ liệu cũ nhất quá 365 ngày.


Máy đo vào chế độ “Bộ nhớ” khi nhấn nhanh nút .

---

Màn hình đầu tiên hiển thị kết quả xét nghiệm mới nhất




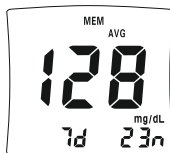
---

Nhấn nút  để xem các kết quả xét nghiệm riêng lẻ.



---

Nhấn nút  để xem kết quả trung bình. Biểu tượng AVG nhỏ sẽ được hiển thị trên màn hình (7d = trung bình trong 7 ngày; 23n = 23 kết quả được lấy để tính trung bình).





## Xóa kết quả xét nghiệm

---

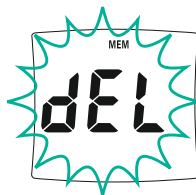
Để xóa kết quả bất cứ xét nghiệm riêng lẻ nào trong bộ nhớ, nhấn nút ▲ hoặc ▼ trong 3 giây.



Biểu tượng DEL nhỏ sẽ được hiển thị ở phía trên bên phải màn hình. Nhấn nút ▲ hoặc ▼ cho đến khi nghe thấy 3 tiếng bíp và kết quả xét nghiệm biến mất khỏi màn hình.



Để xóa tất cả các kết quả xét nghiệm, nhấn nút ▲ ▼ cùng lúc trong 3 giây và sau đó ký tự dEL lớn sẽ được hiển thị. Tiếp tục nhấn nút ▲ ▼ cho đến khi nghe thấy 3 tiếng bíp và dEL biến mất khỏi màn hình.



Không thể xóa kết quả trung bình (AVG), vì chúng được tính từ kết quả xét nghiệm còn lại trong bộ nhớ.

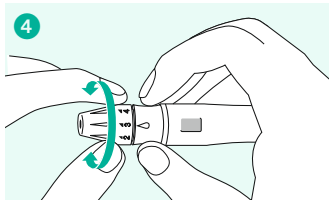
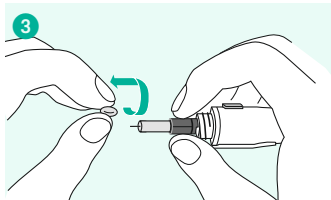
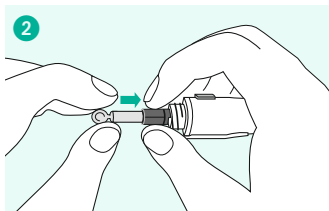
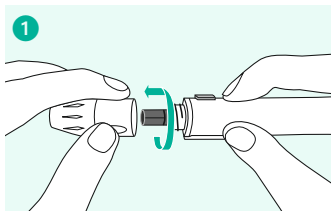
---

---

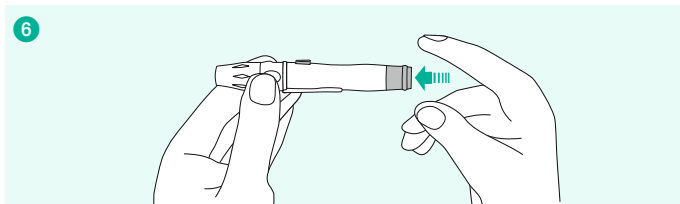
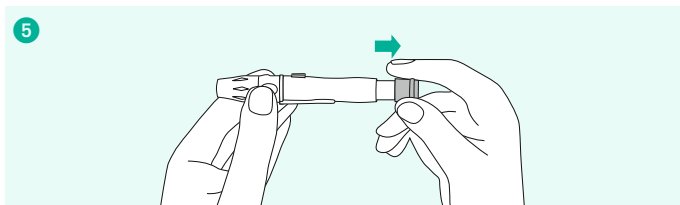
# Thu thập giọt máu mẫu

---

- 1 Tháo phần đầu của thiết bị trích **Omnilance** ra.
- 2 Lắp kim trích máu **Omnican**<sup>®</sup> mới vào đầu khe cắm.
- 3 Vặn vỏ bảo vệ ra khỏi kim trích.  
Lắp lại đầu có ren của thiết bị **Omnilance** vào.
- 4 Đầu điều chỉnh tạo sự dễ chịu có 5 mức đâm vào da.  
Để chọn độ sâu đâm kim tốt nhất: **1-2** cho da mềm hay mỏng, **3** cho da bình thường, **4-5** cho da dày hay bị chai.  
Để chọn độ sâu đâm kim mong muốn, di chuyển số để khớp với mũi tên.



- 
- 5 Tiếp theo một tay giữ đầu thiết bị và tay kia kéo nòng trượt của thiết bị. Khi các đầu được kéo ra xa nhau, sức căng lò xo tăng lên. Khi nghe tiếng click, sức căng lò xo đã bị khóa và thiết bị đã sẵn sàng để sử dụng.
  - 6 Thả nòng trượt. Nó sẽ tự động di chuyển lại về vị trí ban đầu.



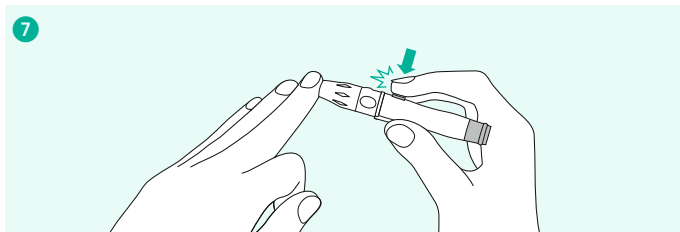
## Thu thập giọt máu mẫu

---

- 7** Đặt **Omnilance** tì vào đầu ngón tay. Tiếp theo nhấn nút kích hoạt rồi nhắc thiết bị lên. Sẽ ít đau hơn nếu lấy máu ở một bên đầu ngón tay.

Để thiết bị **Omnilance** qua một bên và chờ vài giây để hình thành giọt máu. Có thể hỗ trợ máu chảy ra bằng cách giữ bàn tay ấm, hạ thấp tay xuống ngang eo, và xoa bóp ngón tay nhẹ nhàng.

Không bao giờ cho phép người khác sử dụng kim trích đã được sử dụng. Thiết bị trích chỉ được sử dụng bởi một người và không được cho mượn do đầu nhọn có thể bị lây nhiễm.



---

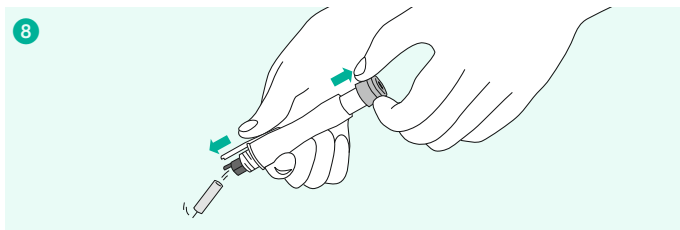
## 8 Tháo bỏ kim trích **Omnican®**

Tháo phần đầu của thiết bị **Omnilance** ra. Dùng ngón cái đẩy thanh nhả kim về trước đồng thời kéo nòng trượt ra để loại bỏ kim.

Vi lý do an toàn, và để ngăn ngừa lây nhiễm chéo, hãy loại bỏ kim trích đã sử dụng vào hộp đựng vật sắc nhọn hoặc chất nguy hiểm sinh học thích hợp.

## Bảo quản **Omnilance**

Sử dụng xà phòng nhẹ và nước để lau bên ngoài thiết bị trích. Để vệ sinh đầy đủ hơn, tháo phần đầu của thiết bị, rửa phần đầu thiết bị bằng nước ấm và xà sạch.



# Xét nghiệm glucose trong máu

---

## Vệ sinh:

Rửa tay bằng nước xà phòng ấm. Xả sạch và lau khô tay. Quý vị cũng có thể sử dụng khăn lau tẩm cồn để vệ sinh khu vực đâm kim. Bảo đảm rằng nó khô hoàn toàn trước khi quý vị lấy mẫu máu. Cồn, chất bẩn hay mồ hôi có thể ảnh hưởng kết quả xét nghiệm.

## Trích:

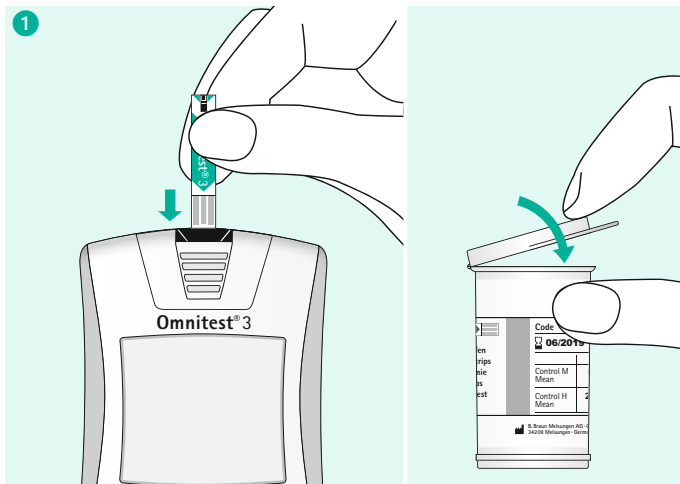
Chuẩn bị thiết bị trích và kim trích. Lắp kim tiêm (kim trích máu) chưa sử dụng vào thiết bị trích. Tham khảo trang 42 để biết thêm thông tin.

### LƯU Ý

Đọc các thông tin bổ sung được đưa ra trong hướng dẫn sử dụng que thử. Chuyên gia chăm sóc sức khỏe sẽ tư vấn về phạm vi glucose trong máu lý tưởng dành cho quý vị. Tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi thực hiện bất kỳ thay đổi nào đối với liệu pháp điều trị bệnh đái tháo đường của quý vị.

## 1 Lắp que thử

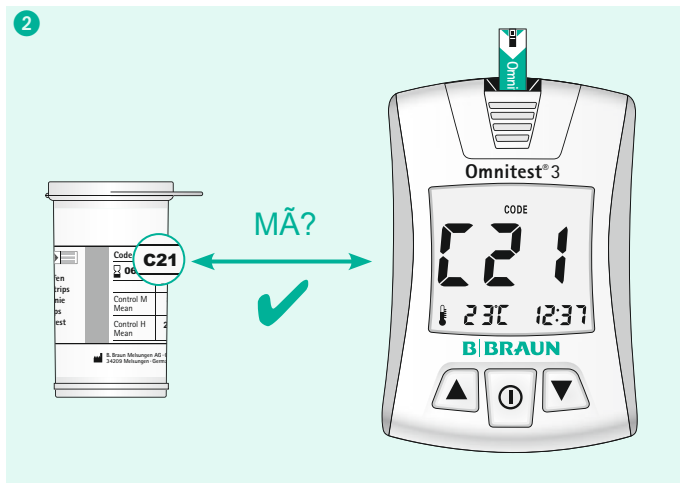
Lấy que thử ra khỏi lọ Kiểm tra xem que thử có bị hư hỏng gì không. Đậy nắp lọ ngay lập tức để tránh hơi ẩm ảnh hưởng đến các que khác. Lắp que thử. Đẩy que thử vào cho đến khi không đẩy sâu hơn được nữa mà không uốn cong nó. Máy đo sẽ tự động bật. Đầu tiên tất cả các phân đoạn hiển thị sẽ xuất hiện, và sau đó mã số được hiển thị.



## Xét nghiệm glucose trong máu

### 2 So sánh mã số

**Omnitest® 3** tự động nhận diện mã que thử và điều chỉnh máy đo theo đó. Đảm bảo mã số trên màn hình khớp với mã số trên lọ que thử.





---

## CHÚ Ý

- Nếu mã số trên màn hình và trên lọ que thử không khớp nhau, vui lòng thử lại bằng cách sử dụng que thử mới (xem thêm trang 15 “Chức năng Mã hóa tự động của máy đo”).

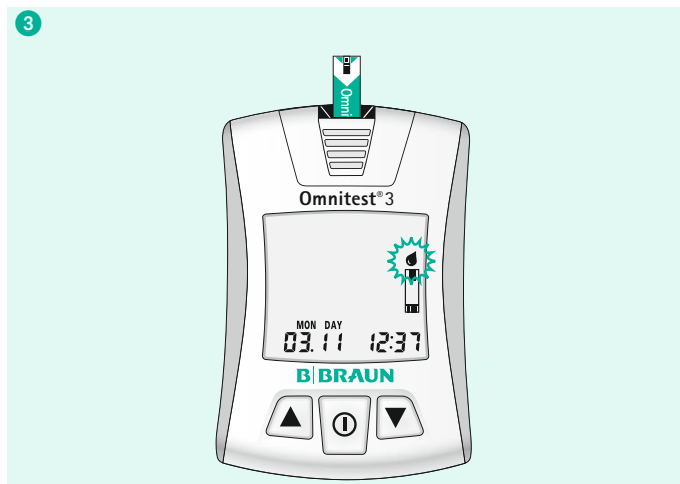
Nếu thông báo khác xuất hiện trên màn hình do nhiều nguyên nhân và tình trạng, vui lòng tham khảo “Khắc phục sự cố” trang 58. Không tiến hành xét nghiệm glucose trong máu ở nhiệt độ dưới +10 °C (50 °F) hoặc trên +40 °C (104 °F) và độ ẩm tương đối trên 90 %.

## Xét nghiệm glucose trong máu

---

### 3 Sẵn sàng để đo

2 giây sau khi mã số được hiển thị, biểu tượng giọt máu sẽ được hiển thị trên màn hình. Thông tin ngày giờ được hiển thị ở dưới cùng. **Omnitest® 3** hiện đã sẵn sàng để đo.

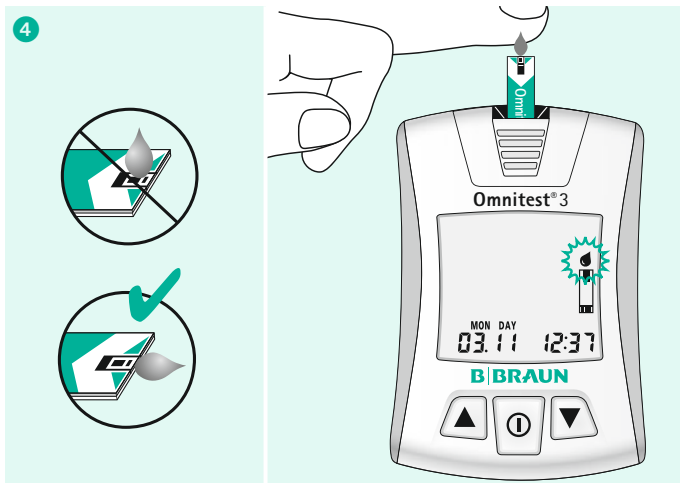


---

#### 4 Lấy mẫu máu

Chích khu vực mà quý vị đã quyết định lấy máu.

Chạm ngón tay vào đầu que thử **Omnitest® 3** để lấy mẫu máu.



## Xét nghiệm glucose trong máu

---

Ngăn đo của que thử sẽ tự động rút máu ở ngón tay quý vị. Ngón tay của quý vị cần được giữ yên, cho đến khi phần cửa sổ xác nhận đã được đầy hoàn toàn và quý vị nghe tiếng “bíp”.

Thể tích mẫu tối thiểu là 0,3  $\mu$ L.

Không cho phép máu chảy sang một bên que thử vào máy đo.

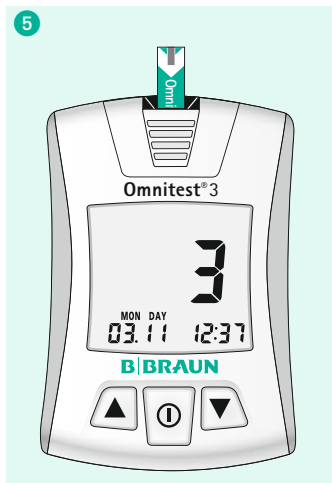
Điều này có thể gây hỏng hóc.

**LƯU Ý:** Không dùng lực ép ngón tay vào que thử. Không cố lấy mẫu máu đã chảy lan ra từ chỗ trích. Không thêm máu vào que thử sau khi nghe tiếng “bíp”. Không bóp ngón tay. Máy đo sẽ tắt tự động sau 3 phút, nếu không thực hiện xét nghiệm trên que thử. Trong trường hợp này, quý vị phải lắp lại que thử.

## 5 Kết quả chính xác trong vài giây

Xét nghiệm sẽ bắt đầu tự động, đếm ngược số từ 3 đến 1 trên màn hình. Sau đó kết quả xét nghiệm sẽ được hiển thị bằng mg/dL (milligram glucose mỗi lít máu).

Thông tin ngày giờ được hiển thị dưới kết quả xét nghiệm. Máy đo **Omnitest® 3** hiển thị kết quả từ 10 - 600 mg/dL.







# Xét nghiệm glucose trong máu

---

## Chức năng đánh dấu

Nếu cần, quý vị có thể nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn một trong các đánh dấu sau đây:

-  Trước khi ăn
-  Sau khi ăn
-  Sau khi dùng thuốc
-  Dung dịch kiểm chuẩn hoặc không đánh dấu

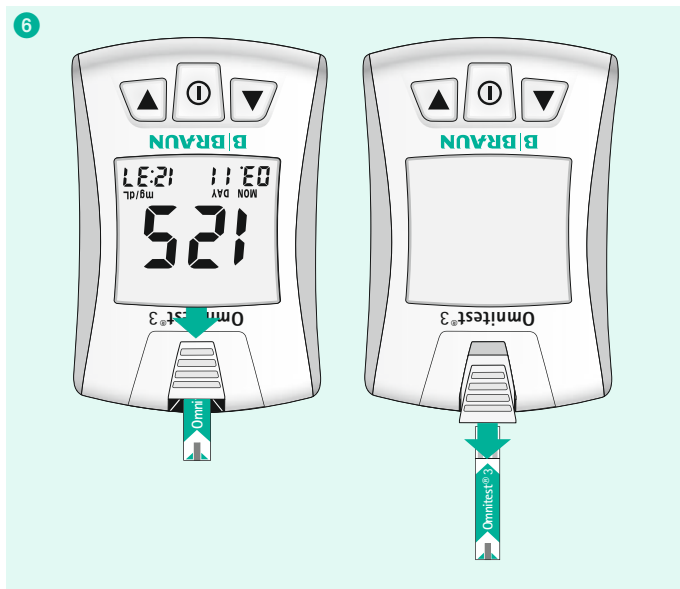
Kết quả được lưu trữ tự động với đánh dấu hiển thị.

### LƯU Ý QUAN TRỌNG

Máy đo của quý vị đã được cài đặt trước và khóa để hiển thị kết quả bằng mg/dL. Nếu màn hình hiển thị mmol/L thay vì mg/dL, hãy liên hệ Dịch vụ khách hàng của chúng tôi. Quý vị không thể thay đổi đơn vị đo. Sử dụng sai đơn vị đo có thể khiến quý vị hiểu sai mức glucose trong máu và dẫn đến điều trị sai.

## 6 Loại bỏ que thử đã sử dụng bằng nút nhả que

Trượt nút nhả que về phía trước để loại bỏ que thử ra khỏi máy đo trong khi cầm máy hướng xuống dưới. Máy đo tắt khi tháo que thử. Vứt bỏ que thử đã sử dụng và kim trích theo quy định địa phương.



## Bảo trì hệ thống theo dõi Glucose trong máu

---

Để sử dụng an toàn, chính xác và lâu dài **Omnitest® 3**, hãy bảo đảm máy đo được bảo trì thận trọng phù hợp. Vệ sinh và lau khô tay trước khi sử dụng để ngăn hư hỏng máy đo và que thử.

- 1 Máy đo cần được bảo quản sau khi xét nghiệm, và vệ sinh nếu cần thiết bằng vải mềm hoặc khăn giấy. Các vật thể tiếp xúc với máu có nguy cơ lây lan bệnh truyền nhiễm. Nếu cần, gạc tẩm cồn có thể được sử dụng để lau sạch bụi bẩn trên bề mặt bên ngoài của máy đo, nhưng **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng dung dịch hóa học như benzen hoặc axeton vì chúng có thể gây hại và làm hỏng bề mặt máy đo.

Khi lau chùi máy đo bằng cồn tinh khiết, **KHÔNG** đổ trực tiếp lên máy đo, mà dùng vải được tẩm một lượng nhỏ cồn. Sau khi lau chùi máy đo, để khô hoàn toàn ở nơi mát tránh ánh nắng mặt trời trực tiếp. Máy đo hay que thử không c t vào nước hay chất lỏng khác.

- 2 Không đặt máy đo và que thử gần ngọn lửa hoặc lò vi sóng. Các trường điện từ mạnh (ví dụ như điện thoại di động, lò vi sóng) có thể gây gián đoạn chức năng của máy đo.







**Omnitest® 3** tuân thủ các yêu cầu liên quan đến tính tương thích điện từ và phát thải điện từ (theo IEC 61326).

Ngoài ra, tính miễn nhiễm của **Omnitest® 3** đối với phóng tĩnh điện (theo IEC 61000-4-2) và các trường điện từ tần số cao (theo IEC 61000-4-3) đã được kiểm tra. Không có khả năng gây gián đoạn thiết bị điện tử khác.



- 
- 3 Sau khi xét nghiệm, đặt các bộ phận của **Omnitest® 3** trong túi cùng với nhau và để ở nơi khô ráo, thoáng mát, ngoài tầm tay trẻ em. Không làm lạnh. Tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời.
  - 4 Để biết chi tiết hướng dẫn cho que thử **Omnitest® 3**, tham khảo sổ tay hướng dẫn sử dụng que thử **Omnitest® 3** dành cho người dùng.
  - 5 Thiết bị trích cần được làm sạch nếu máu hoặc vết bẩn vẫn còn sau khi xét nghiệm để phòng bệnh truyền nhiễm.
  - 6 Loại bỏ vật liệu đã sử dụng theo quy định địa phương về vật liệu lây nhiễm.

## Khắc phục sự cố

thông báo	nguyên nhân	cần làm gì?
	Có vấn đề với máy đo. Có tín hiệu Que thử bất thường.	Lặp lại xét nghiệm với Que thử dành để kiểm tra 2 hoặc 3 lần. Không dùng máy đo. Liên hệ với đại diện B. Braun.
	Thông báo lỗi có thể do que thử đã sử dụng hoặc ướt gây ra.	Lặp lại xét nghiệm với que thử mới. Dùng đủ lượng máu.
	Có vấn đề với que thử.	Que thử bị hỏng. Lặp lại xét nghiệm với que thử mới.
	Thông báo lỗi cho biết mẫu máu hoặc dung dịch kiểm chuẩn được cấy trước khi biểu tượng  xuất hiện trên màn hình.	Lặp lại xét nghiệm với que thử mới. Chỉ áp dụng máu hoặc dung dịch kiểm chuẩn sau khi biểu tượng  xuất hiện trên màn hình.

**thông báo****nguyên nhân****cần làm gì?**

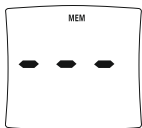
Có vấn đề về dò mã tự động.

Vui lòng lắp que thử mới vào và thực hiện lại xét nghiệm. Nếu vấn đề vẫn tiếp tục, vui lòng liên hệ đại diện B. Braun.



Có vấn đề về dò mã tự động.

Nếu màn hình LCD hiển thị thông báo "Mặt trời" luân phiên với Er 6, hãy tránh ánh nắng mặt trời trực tiếp và lắp lại que thử.



Không có kết quả trên máy đo.




Bộ nhớ máy đo trống cho đến khi quý vị thực hiện phép đo glucose trong máu đầu tiên.



Nhiệt độ xung quanh quá thấp.

Đặt máy đo ở phạm vi nhiệt độ hoạt động 10-40 °C (50 - 104 °F) trong hơn 10 phút và xét nghiệm lại.

# Khắc phục sự cố

thông báo	nguyên nhân	cần làm gì?
	Nhiệt độ xung quanh quá cao.	Đặt máy đo ở phạm vi nhiệt độ hoạt động 10 – 40 °C (50 – 104 °F) trong hơn 10 phút và xét nghiệm lại.
	Kết quả xét nghiệm cao hơn 600 mg/dL.	Trong trường hợp nghi ngờ kết quả xét nghiệm máu, kiểm tra máy đo với dung dịch kiểm chuẩn. Với kết quả bình thường, xét nghiệm lại với mẫu máu hai hoặc ba lần. Khi thông báo "HI" vẫn còn, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ để được hỗ trợ.
	Kết quả xét nghiệm thấp hơn 10 mg/dL.	Trong trường hợp nghi ngờ kết quả xét nghiệm máu, kiểm tra máy đo với dung dịch kiểm chuẩn. Với kết quả bình thường, xét nghiệm lại với mẫu máu hai hoặc ba lần. Khi thông báo "Lo" vẫn còn, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ để được hỗ trợ.

vấn đề	nguyên nhân	cần làm gì?
<p>Kết quả khác so với máy đo khác.</p>	<p>Máy đo được hiệu chuẩn với máu toàn phần từ nơi sản xuất.</p> <hr/> <p>Các mẫu máu không được lấy vào cùng một thời điểm.</p>	<p>Để kiểm tra độ chính xác của hệ thống, sử dụng dung dịch kiểm chuẩn <b>Omnitest® 3 Control</b> hoặc đo đối chứng với thiết bị xét nghiệm sử dụng huyết tương.</p> <hr/> <p>Lặp lại phép đo và lấy các mẫu máu vào cùng một thời điểm để so sánh.</p>
<p>Máy đo không bật nguồn.</p>	<p>Pin hết hay có vấn đề với máy đo.</p>	<p>Thay pin và nếu vấn đề vẫn còn, hãy liên hệ với nhà phân phối hoặc đại diện B. Braun gần nhất.</p>
<p>Xét nghiệm không bắt đầu sau khi lấy mẫu.</p>	<p>Mẫu không đủ hoặc có vấn đề với que thử hoặc máy đo.</p>	<p>Lấy đủ lượng mẫu tươi vào que thử glucose máu mới và xét nghiệm lại. Tiến hành xét nghiệm với dung dịch kiểm chuẩn hay xét nghiệm bằng que thử dành để kiểm tra.</p>
<p>Kết quả nghi ngờ.</p>	<p>Có thể có vấn đề với que thử.</p> <hr/> <p>Mã số của máy đo và lọ nhỏ que thử không khớp.</p>	<p>Xét nghiệm lại với que thử mới. Tiến hành xét nghiệm dung dịch kiểm chuẩn.</p> <hr/> <p>Xét nghiệm lại với que thử mới. Nếu vấn đề vẫn tiếp tục, vui lòng liên hệ đại diện được ủy quyền hay bộ phận hỗ trợ khách hàng.</p>

## Đặc điểm kỹ thuật

---

Phạm vi xét nghiệm	10-600 mg/dL
Thời gian đọc	3 giây
Dung lượng bộ nhớ	365 kết quả xét nghiệm cùng với ngày giờ
Nhiệt độ hoạt động	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Độ ẩm hoạt động	10 – 90 %
Loại mẫu	Máu toàn phần mao mạch tươi
Thể tích mẫu	0,3 $\mu$ L
Loại màn hình	LCD
Kích thước (Dài x Rộng x Cao)	83 x 56 x 18 mm
Trọng lượng bao gồm pin	54 g
Nguồn điện	2 x pin lithium 3V (CR2032)
Tuổi thọ pin	3000 xét nghiệm

---

Biểu tượng	Mô tả
	Tham khảo hướng dẫn sử dụng
	Hạn sử dụng
	Sản phẩm này tuân thủ các yêu cầu của Chỉ thị 98/79/EC về thiết bị y tế chẩn đoán trong ống nghiệm
	Thiết bị y tế chẩn đoán trong ống nghiệm
	Mã lô
	Số catalô
	Số sêri
	Bảo quản giữa
	Không sử dụng lại
	Sử dụng trong vòng 3 tháng hoặc 6 tháng sau khi mở lần đầu
	Dòng điện một chiều
	Nguy hại sinh học. Thiết bị có thể bị nhiễm bẩn từ vật liệu nhiễm bệnh sau khi sử dụng
	Nhà sản xuất chịu trách nhiệm
	Ngày sản xuất
	<b>Omnican® Lance soft:</b> Không sử dụng nếu đầu bảo vệ kim bị thiếu hay hỏng.

# Đặc điểm kỹ thuật

---

## Giới hạn của hệ thống:

Để biết bất kỳ thông tin bổ sung nào liên quan đến những giới hạn của hệ thống hoặc nhiều có thể ảnh hưởng đến kết quả xét nghiệm, vui lòng tham khảo sổ tay hướng dẫn sử dụng que thử glucose trong máu **Omnitest® 3** dành cho người dùng. **Omnitest® 3** tuân thủ các yêu cầu của EN ISO 15197. Đổi máy đo glucose trong máu sau 5000 lần đo hoặc 5 năm sau khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên.

## Nguyên tắc xét nghiệm:

Enzym glucose oxidase trên que thử phản ứng đặc biệt với glucose trong máu. Dòng điện tạo ra được chuyển đổi và hiển thị dưới dạng giá trị glucose trong máu.

Hệ thống **Omnitest® 3** được hiệu chuẩn huyết tương để cho phép dễ so sánh các kết quả với phương pháp đo trong phòng xét nghiệm.

Máy đo glucose trong máu được hiệu chuẩn với phương pháp máu toàn phần có thể có kết quả khác so với **Omnitest® 3**. Hệ thống xét nghiệm được sử dụng để hiệu chuẩn hệ thống **Omnitest® 3** là YSI 2300 STAT plus được trang bị hệ thống glucose oxidase.

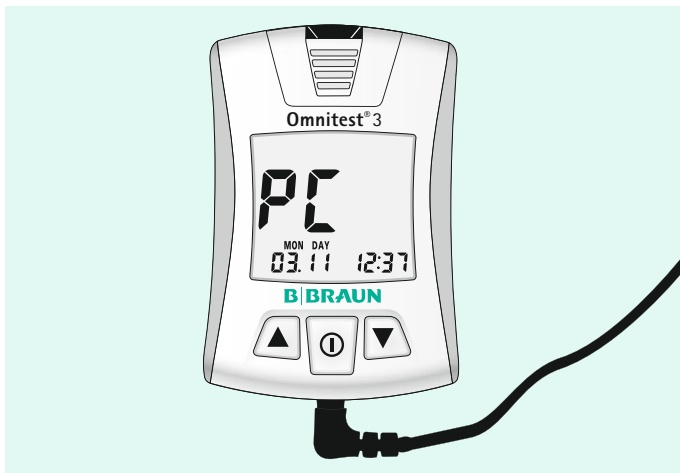


## Chuyển kết quả xét nghiệm sang máy tính

---

Quý vị có thể chuyển kết quả xét nghiệm từ máy đo **Omnitest® 3** sang máy tính, nơi dữ liệu có thể được phân tích thêm. Để tận dụng tính năng này, quý vị cần cáp giao diện PC **Omnitest® 3** REF 9152856G, cũng như Trung tâm Online Diary Omnitest®. Màn hình sẽ hiển thị "PC" ngay khi cáp được kết nối với máy tính và phần mềm được kích hoạt.

Để biết thêm thông tin, xem  
[www.omnitestcenter.com](http://www.omnitestcenter.com)



## Bảng chuyển đổi Glucose trong máu

Bảng chuyển đổi glucose trong máu (mmol/L sang mg/dL)

<b>mmol/L</b>	0,55	1,0	1,5	2,0	2,2	2,5	2,8	3,0	
<b>mg/dL</b>	10	18	27	36	40	45	50	54	

<b>mmol/L</b>	6,7	7,0	7,2	7,5	7,8	8,0	8,3	8,9	
<b>mg/dL</b>	120	126	130	135	140	145	150	160	

<b>mmol/L</b>	14,4	15,0	16,0	16,6	17,0	18,0	19,0	20,0	
<b>mg/dL</b>	260	270	288	300	306	325	342	360	



	3,3	3,9	4,0	4,4	4,7	5,0	5,5	6,0	6,1
	60	70	72	80	85	90	100	108	110

	9,0	9,4	10,0	10,5	11,0	11,1	12,0	12,5	13,9
	162	170	180	190	196	200	216	225	250

	20,8	22,2	23,0	24,0	25,0	26,4	27,7	30,0	33,3
	375	400	414	432	450	475	500	540	600

---

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về việc sử dụng hệ thống **Omnitest® 3**, vui lòng liên hệ đại diện B. Braun gần nhất hoặc truy cập [www.bbraun.com/omnitest](http://www.bbraun.com/omnitest)



B. Braun Melsungen AG  
Carl-Braun-Str. 1  
34212 Melsungen  
Germany

[www.bbraun.com](http://www.bbraun.com)  
[www.bbraun.com/diabetes](http://www.bbraun.com/diabetes)

CE 0123

IVD

mg/dL

02041 2017/07/24 B3MMGVN

---

# Omnitest® 3



**B | BRAUN**

B. Braun Melsungen AG  
Carl-Braun-Str. 1  
34212 Melsungen  
Germany

## Thông tin quan trọng

---

Hệ thống **Omnitest® 3** cung cấp một cách nhanh chóng dễ dàng để đo nồng độ glucose trong máu. Bệnh nhân bị đái tháo đường có thể sử dụng **Omnitest® 3** để tự theo dõi nồng độ glucose trong máu.

Chỉ nên dùng sản phẩm này để xét nghiệm lượng glucose (đường) trong máu và chỉ với mẫu máu tươi toàn phần trong mao mạch. Không nên dùng sản phẩm để chẩn đoán bệnh tiểu đường hoặc làm xét nghiệm trên trẻ sơ sinh (trẻ mới sinh). Không sử dụng hệ thống **Omnitest® 3** cho các mục đích khác ngoài mục đích xét nghiệm glucose trong máu. Hệ thống **Omnitest® 3** được thiết kế để sử dụng bên ngoài cơ thể (chỉ sử dụng để chẩn đoán trong ống nghiệm).

### CẢNH BÁO

Trước khi sử dụng máy đo **Omnitest® 3**, hãy đọc tất cả các hướng dẫn trong sổ tay và các thông tin bổ sung được đưa ra trong hướng dẫn sử dụng que thử. Thực hành để xét nghiệm chính xác và an toàn. Quý vị cần có khuyến cáo diễn giải từ chuyên gia chăm sóc bệnh đái tháo đường để sử dụng máy đo này đúng cách và quản lý bệnh đái tháo đường hàng ngày của mình một cách hợp lý. Không thay đổi liệu pháp điều trị dựa trên kết quả đo glucose máu từ hệ thống **Omnitest® 3** mà không tham khảo ý kiến bác sĩ trước tiên.

## Nội dung

---

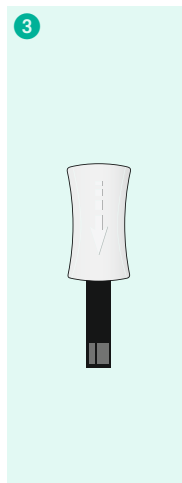
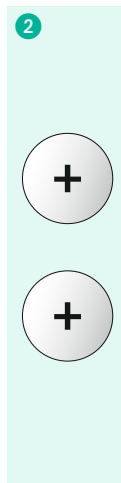
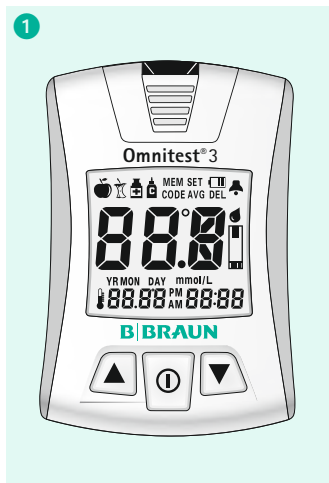
Hệ thống theo dõi Glucose trong máu <b>Omnitest® 3</b>	4
Máy đo, Phân đoạn hiển thị	6
Tham khảo nhanh	8
Que thử glucose trong máu <b>Omnitest® 3</b>	12
Mã hóa tự động máy đo	15
Pin	17
Kiểm tra màn hình máy đo	19
Que thử dành để kiểm tra	20
Sử dụng dung dịch kiểm chuẩn	22
Cài đặt máy đo	29
Xem lại các kết quả xét nghiệm	40
Xóa các kết quả xét nghiệm	41
Thu thập giọt máu mẫu	42
Xét nghiệm glucose trong máu	46
Chức năng đánh dấu	54
Bảo trì hệ thống theo dõi Glucose trong máu	56
Khắc phục sự cố	58
Đặc điểm kỹ thuật	62
Chuyển kết quả xét nghiệm sang máy tính	65
Bảng chuyển đổi Glucose trong máu	66

---

# Hệ thống theo dõi Glucose trong máu Omnitest® 3

---

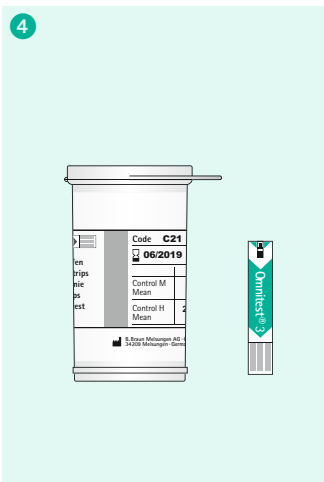
- 1 Máy đo Omnitest® 3
- 2 Hai pin lithium 3V (CR2032)
- 3 Que thử để kiểm tra
- 4 Que thử Omnitest® 3 (có thể được bán riêng)
- 5 Dung dịch kiểm chuẩn Omnitest® 3 Control (được bán riêng)





- Kiểm tra để bảo đảm hệ thống **Omnitest® 3** có tất cả các bộ phận trình bày trên bao bì bên ngoài. Nếu thiếu bộ phận nào, Vui lòng trả lại hệ thống của quý vị cho nơi mua hoặc liên hệ với đại diện **B. Braun** gần nhất.

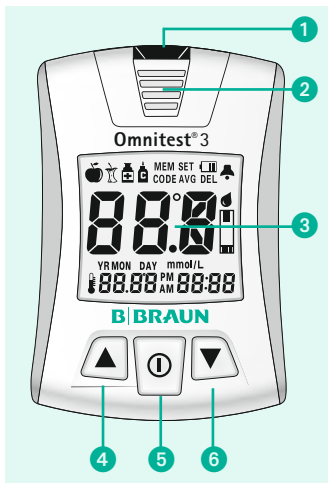
Kim chích máu và thiết bị chích máu mao mạch là các bộ phận duy nhất của Bộ **Omnitest® 3**.



# Máy đo

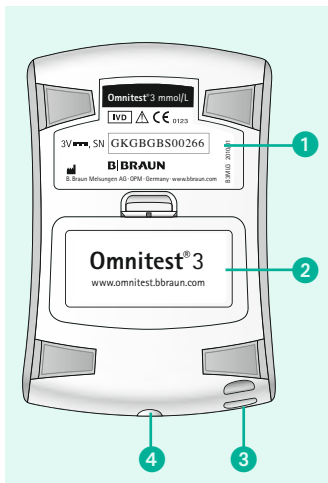
## Mặt trước

- 1 Cổng que thử
- 2 Nút nhà que thử ra
- 3 Màn hình LCD
- 4 Nút lên
- 5 Nút Nguồn + Chọn
- 6 Nút xuống










## Mặt sau

- 1 Nhãn sản phẩm
- 2 Nắp pin
- 3 Chốt bản lề thiết bị
- 4 Cổng truyền dữ liệu

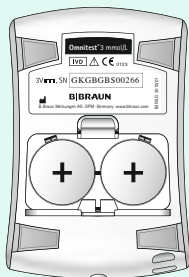


## Các Phân đoạn hiển thị

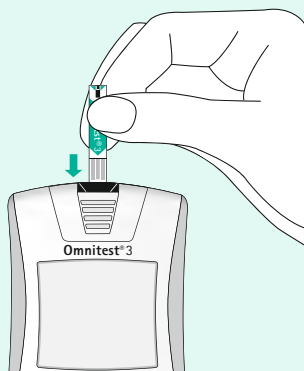
Biểu tượng	Ý nghĩa	Biểu tượng	Ý nghĩa
	Biểu tượng pin có nghĩa là sắp hết pin và phải thay pin.	<b>AVG</b>	"AVG" xuất hiện khi kết quả trung bình được hiển thị
<b>DEL</b>	Dấu "DEL" sẽ xuất hiện khi quý vị có thể xóa kết quả khỏi bộ nhớ máy đo.	<b>CODE</b>	Dấu "CODE" xuất hiện khi mã que thử đã nhận diện được hiển thị.
<b>MEM</b>	Dấu "MEM" sẽ xuất hiện trong khi xem lại kết quả.		Biểu tượng chuông nhắc giờ
<b>SET</b>	Dấu "SET" sẽ xuất hiện trong TẮT CẢ các cài đặt máy đo.		Biểu tượng lấy mẫu máu
	Biểu tượng dung dịch chuẩn	<b>mmol/L</b>	Đơn vị của kết quả xét nghiệm
	Trước khi ăn		Biểu tượng nhiệt độ
	Sau khi ăn	<b>YR</b> <b>MON</b> <b>DAY</b>	Năm Tháng Ngày
	Sau khi dùng thuốc	<b>PM</b> <b>AM</b>	12–24 giờ 0–12 giờ

# Tham khảo nhanh

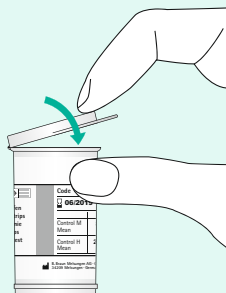
## 1 Lắp pin



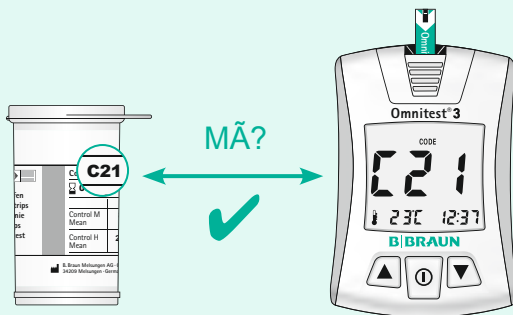
## 2 Lắp que thử



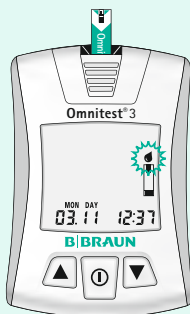
## Đóng lọ que thử



### 3 Mã được nhận diện và hiển thị tự động

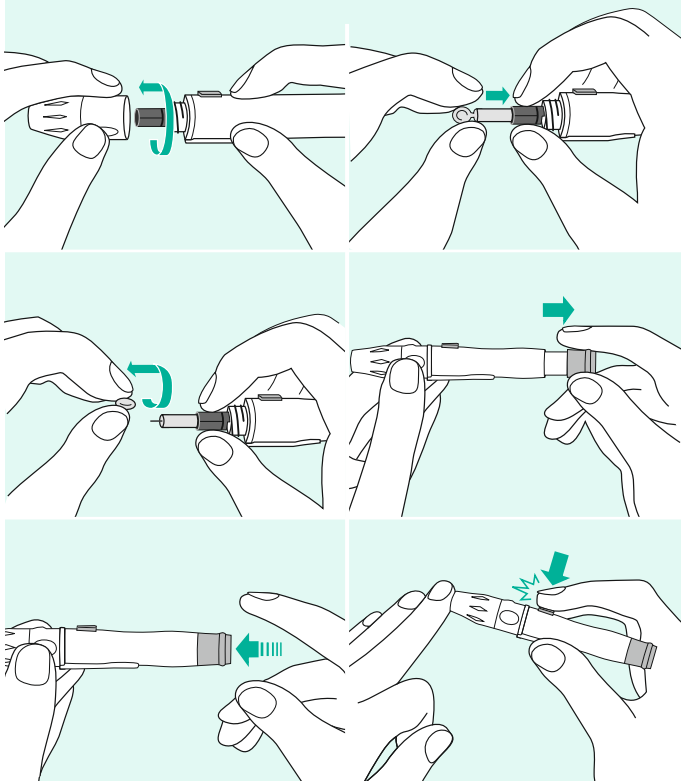


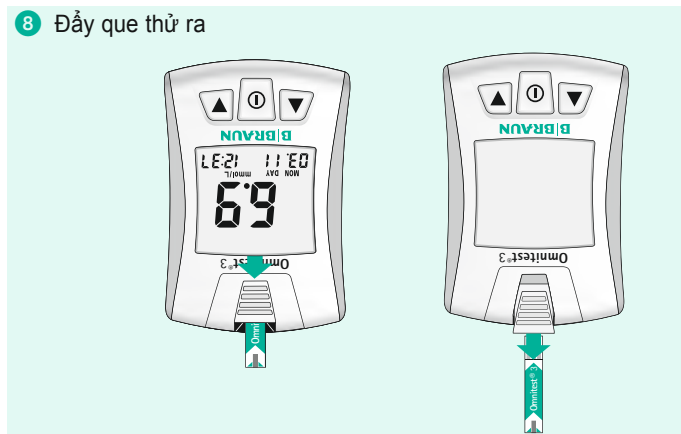
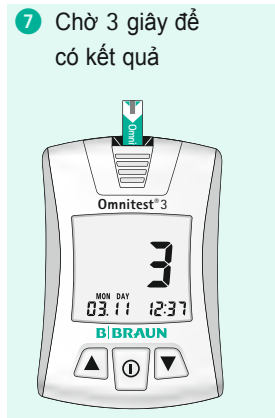
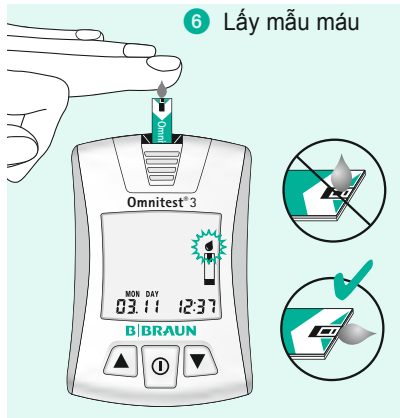
### 4 Sẵn sàng để đo



## Tham khảo nhanh

### 5 Lấy mẫu máu bằng thiết bị chích



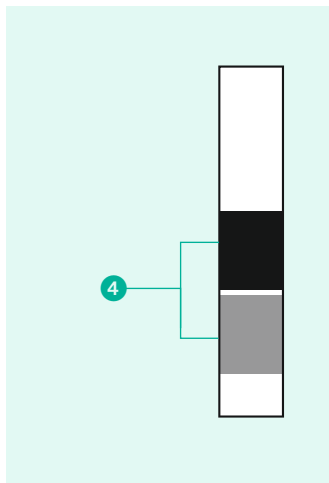
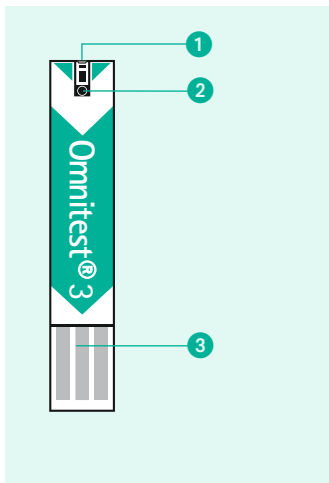


## Que thử Glucose trong máu Omnitest® 3

Chỉ được sử dụng máy đo **Omnitest® 3** với que thử **Omnitest® 3** để phân tích chính xác nồng độ glucose trong máu.

Sử dụng que thử đúng chính xác như mô tả trong sổ tay hướng dẫn sử dụng que thử **Omnitest® 3** dành cho người dùng.

- 1 Khe mở của ngăn đo
- 2 Cửa sổ xác nhận
- 3 Điện cực tiếp xúc máy đo
- 4 Nhãn mã hóa tự động





---

## Bảo quản và xử lý:

- Trước khi sử dụng lần đầu tiên, hãy kiểm tra để bảo đảm lọ chứa que thử không bị hỏng và được đậy kín.
- Bảo quản lọ chứa que thử **Omnitest® 3** ở nơi khô ráo, thoáng mát từ 2 – 30 °C (36 – 86 °F). Không làm lạnh hay đông lạnh. Tránh ánh nắng mặt trời trực tiếp. Không sử dụng que thử đã được bảo quản trong điều kiện không phù hợp.
- Chỉ bảo quản que thử trong lọ chứa ban đầu. Không đặt que thử trong lọ mới hay vật chứa nào khác.
- Đóng chặt nắp lọ ngay sau khi lấy que thử **Omnitest® 3** ra. Điều này giúp que thử hoạt động hiệu quả hoàn toàn cho đến ngày hết hạn.
- Dùng que thử ngay sau khi lấy nó ra khỏi lọ.
- Không sử dụng que thử sau ngày hết hạn in trên bao bì hoặc lọ vì có thể dẫn đến kết quả không chính xác.
- Ghi chú trên nhãn lọ ngày quý vị mở lọ lần đầu tiên. Vứt bỏ các que thử **Omnitest® 3** còn lại vào 6 tháng kể từ khi mở nắp lọ lần đầu tiên.
- Tránh làm bẩn, dính thực phẩm hoặc nước trên que thử. Không cầm que thử bằng tay ướt. Chỉ nên chạm tất cả các bộ phận của que thử bằng ngón tay khô và sạch.
- Không uốn cong, cắt hay làm biến đổi que thử **Omnitest® 3**.
- Que thử **Omnitest® 3** chỉ để sử dụng một lần duy nhất.

## Que thử Glucose trong máu Omnitest® 3

---

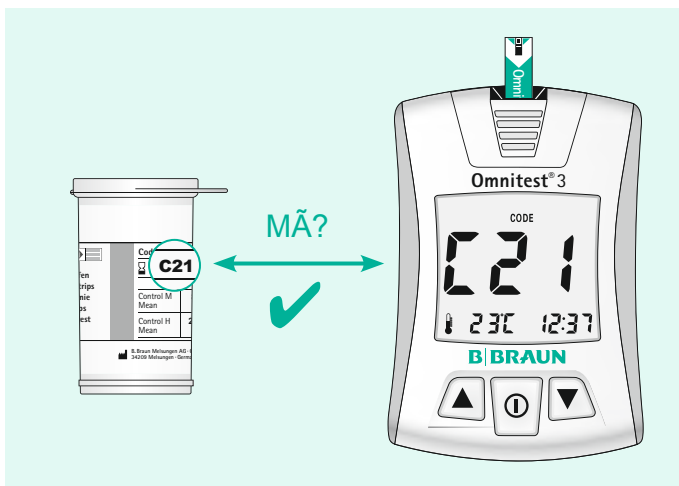
- **Cẩn thận** không sửa đổi nhãn mã hóa tự động ở mặt sau que thử.
- Không tiến hành xét nghiệm glucose trong máu ở nhiệt độ dưới +10 °C (50 °F) hoặc trên +40 °C (104 °F) và trên độ ẩm tương đối 90 %.
- **Cảnh báo!** Để chai đựng que thử cách xa trẻ em.  
Trẻ có thể bị mắc nghẹn do nuốt phải nắp hoặc que thử. Que thử và vách lọ chứa que thử có chứa các tác nhân có thể gây hại nếu nuốt phải.

### LƯU Ý

Vui lòng tham khảo sổ tay hướng dẫn sử dụng que thử glucose trong máu **Omnitest® 3** dành cho người dùng để biết thêm thông tin.

## Mã hóa tự động máy đo

Lắp que thử **Omnitest® 3** vào để bật máy đo. Nhãn mã hóa tự động đặc biệt ở mặt sau que thử sẽ tự động hiệu chuẩn máy đo **Omnitest® 3**. Trước khi xét nghiệm, bảo đảm rằng mã số của lọ đựng que thử khớp với mã được hiển thị trên máy đo. Nếu hai mã số này khớp nhau, quý vị có thể bắt đầu xét nghiệm.



## Mã hóa tự động máy đo

---


- Nếu mã trên lọ chứa que thử và máy đo không khớp nhau, quý vị sẽ không nhận được kết quả xét nghiệm chính xác về nồng độ glucose trong máu của mình.
- Bảo đảm rằng quý vị đang kiểm tra mã với đúng lọ.
- Xác minh rằng nhãn mã hóa tự động ở mặt sau que thử không bị hư hỏng.
- Lắp lại que thử hoặc thử dùng que thử khác.
- Nếu vấn đề vẫn tồn tại, vui lòng liên hệ với nhà phân phối địa phương của quý vị để nhận dịch vụ bảo hành.

### CHÚ Ý

- Không xét nghiệm nếu các mã số không khớp nhau.

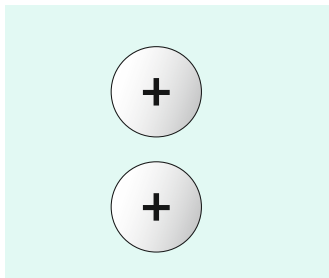
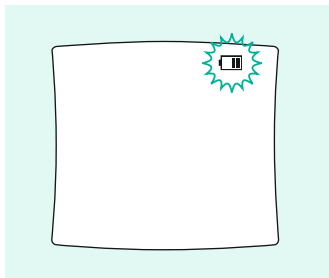
## Pin

---

Thay pin khi biểu tượng pin  xuất hiện trên màn hình hay khi máy đo không cách nào bật nguồn được.

Máy đo cần hai pin lithium 3V (CR2032). Pin được cung cấp kèm hệ thống máy đo **Omnitest® 3**.

Hệ thống **Omnitest® 3** cũng có thể hoạt động với một pin lithium 3V (CR2032) với thời gian hoạt động giảm.

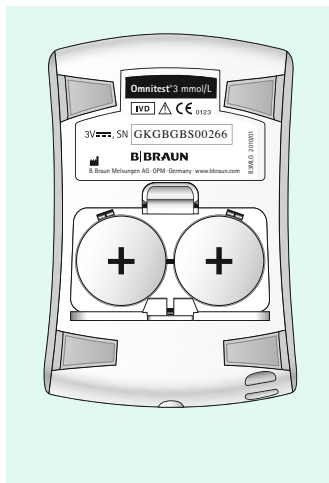
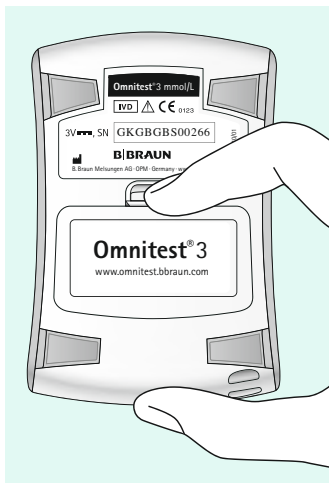


## Pin

Khi thay pin, chú ý đến cực pin được in trong ngăn chứa pin của máy đo. Cực dương của pin phải quay lên.

Sau khi lắp pin mới, đầu tiên tất cả các phân đoạn của màn hình sẽ được hiển thị. Sau đó một quá trình kiểm tra nội bộ các bộ phận điện tử diễn ra trong vài giây tiếp theo.

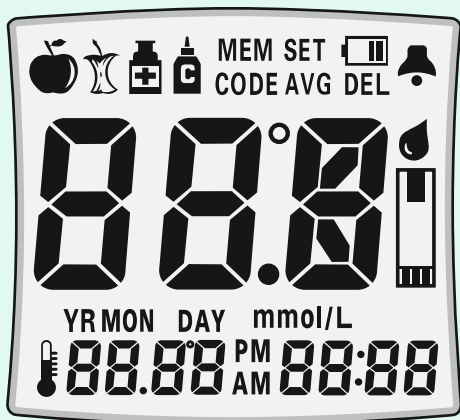
Chỉnh sửa cài đặt ngày giờ sau khi thay pin.



## Kiểm tra màn hình máy đo

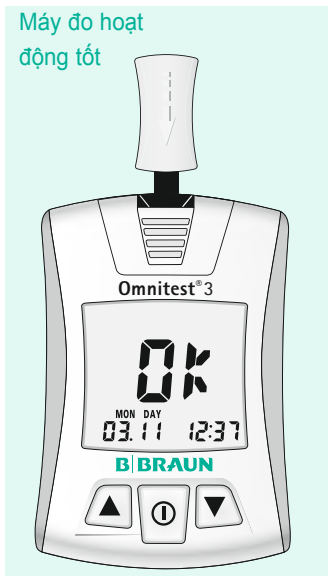
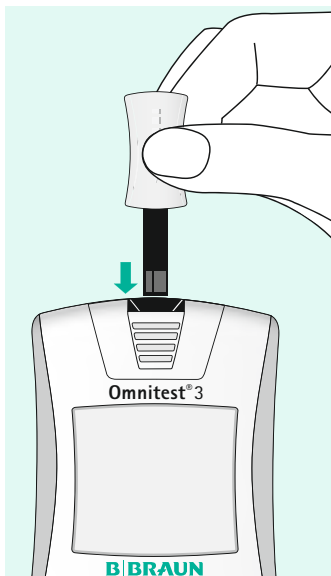
Mỗi lần quý vị lắp pin mới, tất cả các phân đoạn của màn hình sẽ xuất hiện trong 3 giây. Các số được hiển thị chỉ dành để kiểm tra các bộ phận điện tử bên trong. Ngoài ra, sau khi lắp que thử, tất cả các phân đoạn sẽ được hiển thị.

Hình dưới đây cho thấy tất cả các phân đoạn hiển thị có thể có, để quý vị có thể kiểm tra xem màn hình có đang hoạt động đúng cách không.



## Que thử dùng để kiểm tra

Que thử để kiểm tra dùng để kiểm xem máy đo Omnitest® 3 có đang hoạt động đúng cách không. Lắp que thử để kiểm tra vào máy đo. Máy đo sẽ tự động bật.

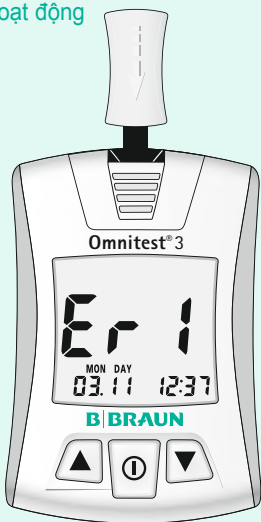




Nếu thông báo lỗi được hiển thị, lặp lại 2 hoặc 3 lần.

Nếu vẫn là Er 1, không sử dụng máy đo để theo dõi glucose trong máu. Vui lòng liên hệ với nhà phân phối địa phương của quý vị để nhận dịch vụ bảo hành. Nên thực hiện kiểm tra này trước khi sử dụng lần đầu tiên và luôn thực hiện nếu quý vị nghi ngờ máy đo đang không hoạt động đúng cách.

Máy đo không  
hoạt động



## LƯU Ý

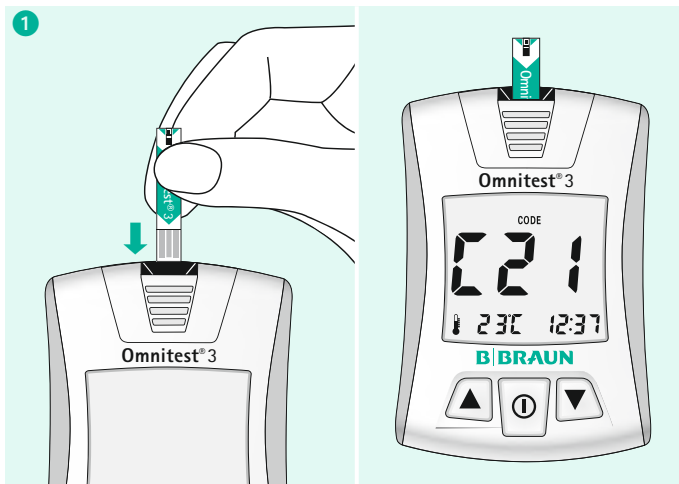
- Bất cứ lúc nào máy đo được bật nguồn bằng cách lắp que thử, bộ phận điện tử đều thực hiện quá trình tự kiểm tra.

Trong trường hợp có vấn đề xảy ra, mã lỗi sẽ được hiển thị.



## 1 Lắp que thử

Nếu thấy dung dịch kiểm chuẩn lạnh, không sử dụng cho đến khi dung dịch đã ấm đến nhiệt độ phòng. Xét nghiệm với dung dịch kiểm chuẩn phải được thực hiện ở khoảng nhiệt độ 20 – 25 °C (68–77 °F). Lắp que thử. Đẩy que thử vào cho đến khi không đẩy sâu hơn được nữa mà không uốn cong nó. Máy đo sẽ tự động bật.

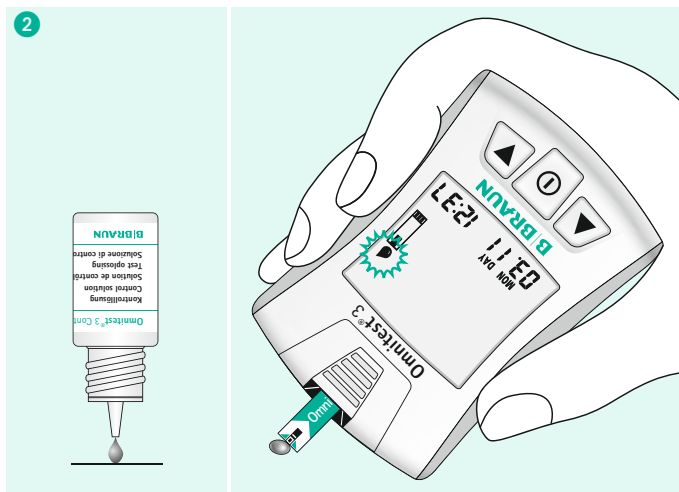


## Sử dụng dung dịch kiểm chuẩn

### 2 Lấy dung dịch kiểm chuẩn

Lắc nhẹ lọ đựng dung dịch kiểm chuẩn Tháo nắp. Bóp lọ, loại bỏ giọt đầu tiên, và lau sạch đầu nhỏ giọt bằng khăn sạch để bảo đảm kết quả chính xác.

Bóp lại lọ để có giọt khác. Nhỏ một giọt dung dịch kiểm chuẩn lên một nền sạch và không thấm hút. Đưa đầu que thử về phía giọt dung dịch đó cho đến khi nó được que thử hút lên.



---

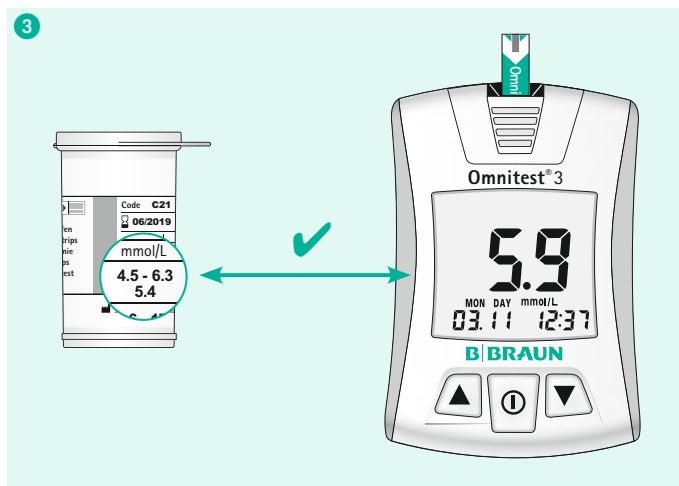
Một khi quý vị nghe tiếng “bíp”, có nghĩa là que thử đã được đầy hoàn toàn.

Máy đo bắt đầu đếm ngược từ 3 đến 1 và sau đó kết quả được hiển thị.



## Sử dụng dung dịch kiểm chuẩn

- So sánh kết quả được hiển thị với phạm vi cho phép in trên lọ que thử.
- Kết quả cần nằm trong phạm vi này.



---

### 3 So sánh các kết quả xét nghiệm bằng dung dịch kiểm chuẩn


Nếu kết quả nằm ngoài phạm vi, hãy lặp lại xét nghiệm. Kết quả ngoài phạm vi có thể là do một hoặc nhiều nguyên nhân sau đây:

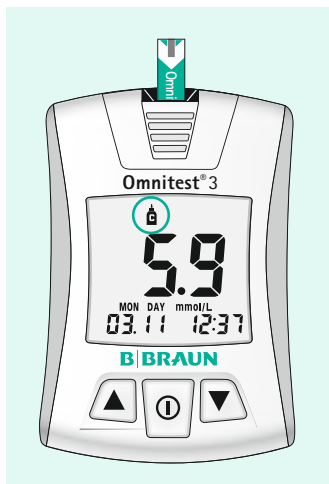
- Lỗi khi thực hiện xét nghiệm.
- Không lắc nhẹ lọ dung dịch kiểm chuẩn.
- Dung dịch kiểm chuẩn hết hạn hay bị nhiễm bẩn.
- Dung dịch kiểm chuẩn quá nóng hay quá lạnh.
- Không loại bỏ giọt dung dịch kiểm chuẩn đầu tiên và lau sạch đầu nhỏ giọt.
- Nhiễm bẩn dung dịch kiểm chuẩn, ví dụ như khi giọt dung dịch kiểm chuẩn đã nhỏ ra bị thu lại vào lọ.
- Máy đo bị lỗi.
- Que thử bị hư.

Không sử dụng hệ thống **Omnitest® 3** để xét nghiệm glucose trong máu cho đến khi quý vị nhận được kết quả xét nghiệm bằng dung dịch kiểm chuẩn nằm trong phạm vi in trên lọ.


## Sử dụng dung dịch kiểm chuẩn

### 4 Chức năng đánh dấu

Nhấn nút ▲ hoặc ▼ sau khi đo để chọn biểu tượng dung dịch kiểm chuẩn  trong số các biểu tượng có sẵn.



### LƯU Ý

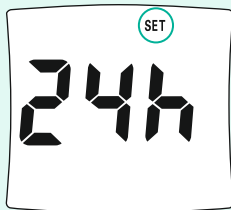
Đánh dấu tất cả các xét nghiệm bằng dung dịch kiểm chuẩn với biểu tượng  để phân biệt với xét nghiệm glucose máu trong bộ nhớ máy đo. Kết quả xét nghiệm bằng dung dịch kiểm chuẩn được đánh dấu sẽ không được tính trong các kết quả trung bình của quý vị.



## Cài đặt máy đo

---

Nếu quý vị định thay đổi bất kỳ cài đặt nào, quý vị cần phải vào chế độ cài đặt. Bật máy đo bằng cách nhấn nút ① và giữ trong 3 giây. Điều này sẽ khởi động chế độ “Cài đặt máy đo”. Biểu tượng CÀI ĐẶT sẽ xuất hiện trên màn hình trong khi cài đặt.



## Cài đặt máy đo

---

Để đến bước tiếp theo của chế độ cài đặt, nhấn nút ①.

Để thoát chế độ “Cài đặt máy đo” bất cứ lúc nào, nhấn nút ① trong 3 giây.

Nếu quý vị bỏ lỡ cài đặt nào đó, hãy bắt đầu lại quy trình “Cài đặt máy đo”.

Máy đo **Omnitest® 3** có 6 chế độ cài đặt chức năng

12 giờ / 24 giờ

---

ngày giờ

---

chuông nhắc giờ

---

âm báo hiệu

---

đơn vị nhiệt độ (°C hoặc °F)

---

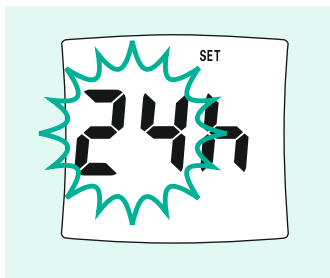
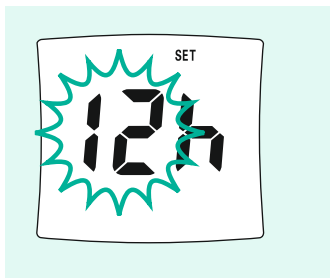
số ngày để tính trung bình

---

---

## Đặt Chế độ 12 giờ hoặc 24 giờ

Nếu quý vị đang ở chế độ “Cài đặt máy đo”, đầu tiên quý vị có thể thay đổi chế độ giờ. Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn hệ thống thời gian phù hợp.



# Cài đặt máy đo

---

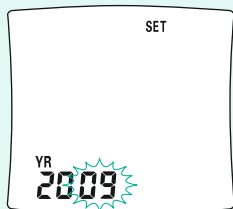
## Đặt ngày giờ

Sau khi đặt chế độ giờ, nhấn nút ① để đặt ngày giờ.

Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn năm.

### LƯU Ý

Nếu không đặt đúng ngày, nồng độ và các kết quả glucose trung bình trong bộ nhớ sẽ không hiển thị đúng giá trị. Đặc biệt nên cài đặt máy đo trước khi sử dụng và nên kiểm tra khi nào cần lắp pin mới. Quý vị không thể kiểm tra glucose trong máu khi đang ở chế độ cài đặt.



Năm có thể từ 2009 đến 2099, mà trong điều kiện hoạt động bình thường máy sẽ không hiển thị.

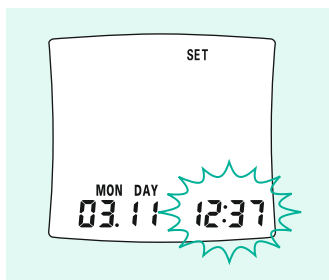
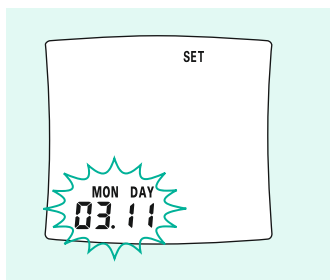
---

Với năm chính xác trên màn hình, hãy nhấn nút ① và cài đặt tháng sẽ bắt đầu nhấp nháy. Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn tháng và sau đó nhấn nút ① để đặt ngày. Sau đó nhấn nút ① để đặt thời gian. Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn giờ thích hợp, nhấn nút ① để đặt phút.

YR - Năm

MON - Tháng

DAY - Ngày

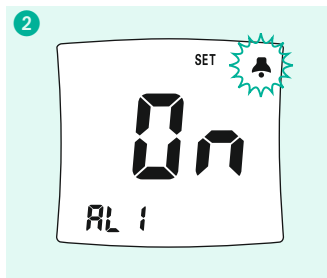
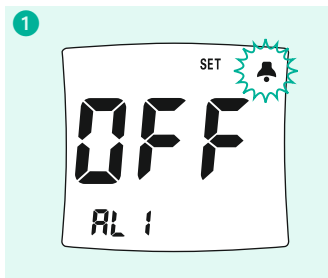


# Cài đặt máy đo

## Cài đặt chuông nhắc giờ

**Omnitest® 3** có 5 cài đặt chuông nhắc giờ khác nhau. Biểu tượng chuông sẽ được hiển thị trong quá trình cài đặt báo nhắc giờ. Thứ tự cài đặt chuông nhắc giờ là AL1 ➡ AL2 ➡ AL3 ➡ AL4 ➡ AL5. Nếu AL2 TẮT, phần còn lại AL3 - AL5 đều TẮT.

- 1 Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn BẬT/TẮT chức năng báo nhắc giờ.
- 2 Nếu quý vị chọn BẬT, nhấn nút ① để đặt thời gian nhắc.
- 3 Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để đặt thời gian nhắc thích hợp (giờ), nhấn nút ① để đặt phút.
- 4 Nhấn nút ① để đặt lần hẹn giờ tiếp theo.



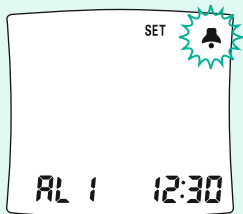
## LƯU Ý

Nhấn nút ▲ , ▼ hoặc ① để dừng chuông báo nhắc giờ.

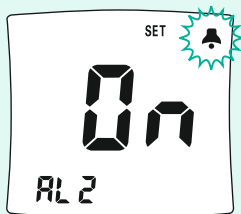
- Chức năng nhắc giờ sẽ không hoạt động trong quá trình xét nghiệm glucose máu. Độ to của chuông nhắc giờ nhằm nhắc quý vị về việc đo glucose nhưng không nhằm đánh thức quý vị khỏi giấc ngủ sâu.

Chuông nhắc giờ luôn bật, ngay cả khi âm báo được cài đặt thành TẮT.

3



4

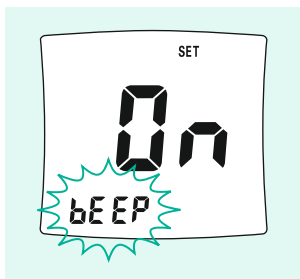


# Cài đặt máy đo

---

## Cài đặt âm báo hiệu

Nhấn nút ① để cài đặt âm báo hiệu. Ký tự âm báo hiệu "bEEP" sẽ xuất hiện trên màn hình. Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn BẬT/TẮT âm báo.



### LƯU Ý

- Không có tiếng bíp nào trong khi TẮT âm báo hiệu khi que thử được lắp vào, khi lấy đủ mẫu máu và khi kết quả xét nghiệm được hiển thị.

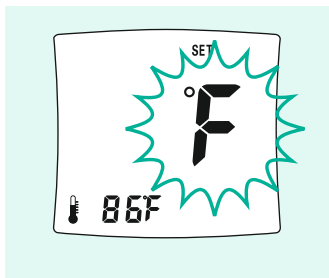
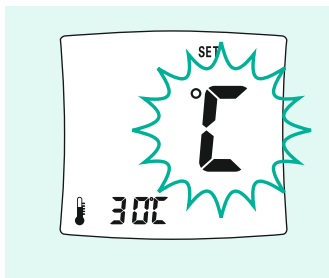


---

## Cài đặt đơn vị nhiệt độ

Nhấn nút ① để chọn đơn vị nhiệt độ.

Nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn đơn vị nhiệt độ phù hợp.



# Cài đặt máy đo

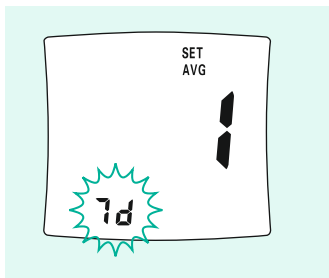
---

## Cài đặt số ngày để tính trung bình

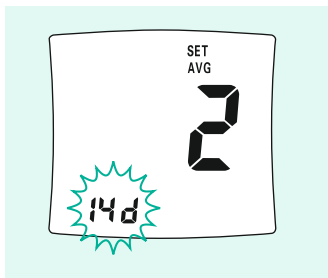
Nhấn nút ① để chuyển sang cài đặt số ngày để tính nồng độ trung bình. **Omnitest® 3** sẽ hiển thị 3 kết quả trung bình khác nhau và số ngày có thể từ 1 đến 99 ngày. Chế độ cài đặt bắt đầu với việc đặt số ngày mà quý vị muốn nhận được phép tính trung bình cho mức glucose của quý vị.

Ví dụ: 7d = trung bình trong 7 ngày

### Cài đặt trung bình đầu tiên



### Cài đặt trung bình thứ hai

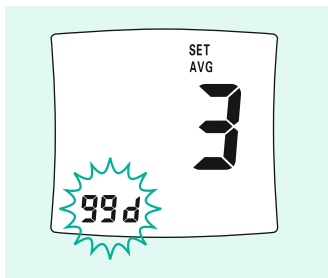


---

Để tăng hay giảm số ngày, nhấn nút ▲ hoặc nút ▼; nhấn giữ nút ▲ hoặc ▼ sẽ giúp giá trị tăng hoặc giảm với tốc độ nhanh hơn.

Với số ngày chính xác được hiển thị, nhấn nút ① để cài đặt số ngày tính trung bình tiếp theo. Ký tự AVG sẽ hiển thị trong khi đang cài đặt số ngày để tính nồng độ trung bình.

### Cài đặt trung bình thứ ba



## Xem xét kết quả xét nghiệm

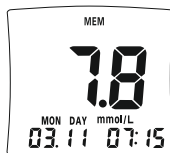
---

**Omnitest® 3** lưu tối đa 365 kết quả xét nghiệm với ngày giờ trong bộ nhớ dựnng sẵn và 3 mức glucose trung bình khác nhau được tính và lưu lại. Các giá trị này sẽ xuất hiện trên màn hình bằng cách nhắc lại bất cứ lúc nào quý vị muốn xem chúng. Kết quả mới nhất sẽ thay thế dữ liệu cũ nhất quá 365 ngày.


Máy đo vào chế độ “Bộ nhớ” khi nhấn nhanh nút .

---

Màn hình đầu tiên hiển thị kết quả xét nghiệm mới nhất




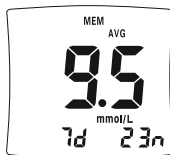
---

Nhấn nút  để xem các kết quả xét nghiệm riêng lẻ.



---

Nhấn nút  để xem kết quả trung bình. Biểu tượng AVG nhỏ sẽ được hiển thị trên màn hình (7d = trung bình trong 7 ngày; 23n = 23 kết quả được lấy để tính trung bình).



## Xóa kết quả xét nghiệm

---

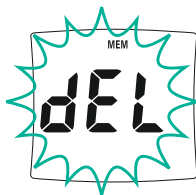
Để xóa kết quả bất cứ xét nghiệm riêng lẻ nào trong bộ nhớ, nhấn nút ▲ hoặc ▼ trong 3 giây.



Biểu tượng DEL nhỏ sẽ được hiển thị ở phía trên bên phải màn hình. Nhấn nút ▲ hoặc ▼ cho đến khi nghe thấy 3 tiếng bíp và kết quả xét nghiệm biến mất khỏi màn hình.



Để xóa tất cả các kết quả xét nghiệm, nhấn nút ▲ ▼ cùng lúc trong 3 giây và sau đó ký tự dEL lớn sẽ được hiển thị. Tiếp tục nhấn nút ▲ ▼ cho đến khi nghe thấy 3 tiếng bíp và dEL biến mất khỏi màn hình.



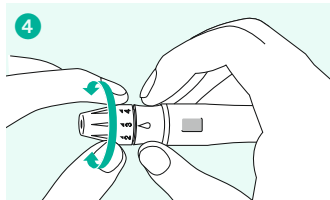
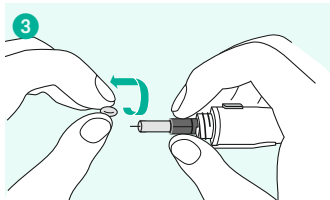
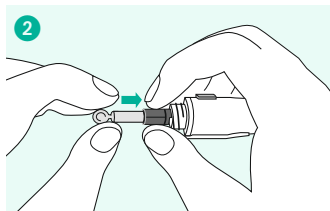
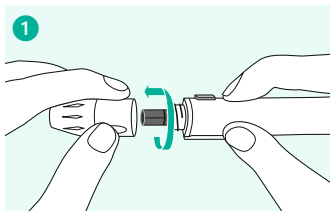
Không thể xóa kết quả trung bình (AVG), vì chúng được tính từ kết quả xét nghiệm còn lại trong bộ nhớ.

---

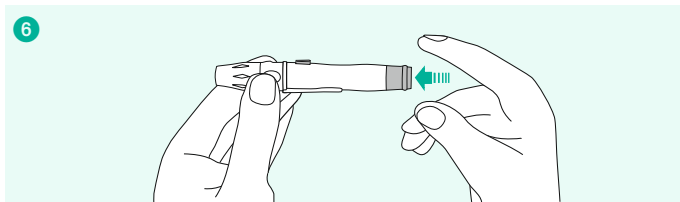
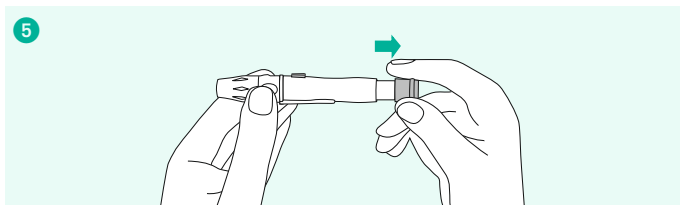
# Thu thập giọt máu mẫu

---

- 1 Tháo phần đầu của thiết bị chích **Omnilance** ra.
- 2 Lắp kim chích máu **Omnican**<sup>®</sup> mới vào đầu khe cắm.
- 3 Vặn vỏ bảo vệ ra khỏi kim chích.  
Lắp lại đầu có ren của thiết bị **Omnilance** vào.
- 4 Đầu điều chỉnh tạo sự dễ chịu có 5 mức đâm vào da.  
Để chọn độ sâu đâm kim tốt nhất: **1-2** cho da mềm hay mỏng, **3** cho da bình thường, **4-5** cho da dày hay bị chai.  
Để chọn độ sâu đâm kim mong muốn, di chuyển số để khớp với mũi tên.



- 
- 5 Tiếp theo một tay giữ đầu thiết bị và tay kia kéo nòng trượt của thiết bị. Khi các đầu được kéo ra xa nhau, sức căng lò xo tăng lên. Khi nghe tiếng click, sức căng lò xo đã bị khóa và thiết bị đã sẵn sàng để sử dụng.
  - 6 Thả nòng trượt. Nó sẽ tự động di chuyển lại về vị trí ban đầu.



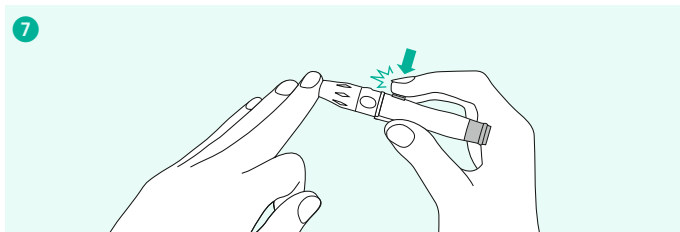
## Thu thập giọt máu mẫu

---

- 7** Đặt **Omnilance** tì vào đầu ngón tay. Tiếp theo nhấn nút kích hoạt rồi nhắc thiết bị lên. Sẽ ít đau hơn nếu lấy máu ở một bên đầu ngón tay.

Để thiết bị **Omnilance** qua một bên và chờ vài giây để hình thành giọt máu. Có thể hỗ trợ máu chảy ra bằng cách giữ bàn tay ấm, hạ thấp tay xuống ngang eo, và xoa bóp ngón tay nhẹ nhàng.

Không bao giờ cho phép người khác sử dụng kim chích đã được sử dụng. Thiết bị chích chỉ được sử dụng bởi một người và không được cho mượn do đầu nhọn có thể bị lây nhiễm.





---

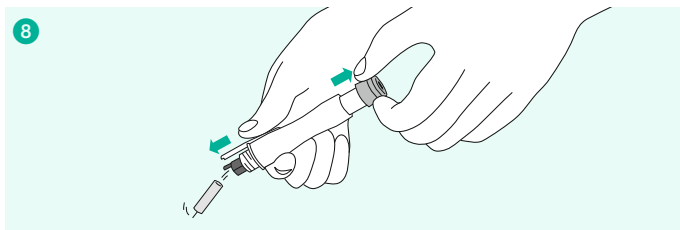
**8** Tháo bỏ kim chích **Omnican®**

Tháo phần đầu của thiết bị **Omnilance** ra. Dùng ngón cái đẩy thanh nhả kim về trước đồng thời kéo nòng trượt ra để loại bỏ kim.

Vi lý do an toàn, và để ngăn ngừa lây nhiễm chéo, hãy loại bỏ kim chích đã sử dụng vào hộp đựng vật sắc nhọn hoặc chất nguy hiểm sinh học thích hợp.

### Bảo quản **Omnilance**

Sử dụng xà phòng nhẹ và nước để lau bên ngoài thiết bị chích. Để vệ sinh đầy đủ hơn, tháo phần đầu của thiết bị, rửa phần đầu thiết bị bằng nước ấm và xà sạch.



# Xét nghiệm glucose trong máu

---

## Vệ sinh:

Rửa tay bằng nước xà phòng ấm. Xả sạch và lau khô tay. Quý vị cũng có thể sử dụng khăn lau tẩm cồn để vệ sinh khu vực đâm kim. Bảo đảm rằng nó khô hoàn toàn trước khi quý vị lấy mẫu máu. Cồn, chất bẩn hay mồ hôi có thể ảnh hưởng kết quả xét nghiệm.

## Chích:

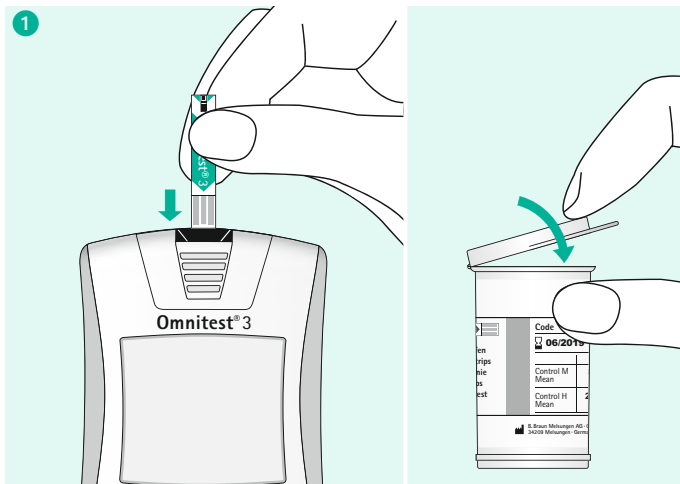
Chuẩn bị thiết bị chích và kim chích. Lắp kim tiêm (kim chích máu) chưa sử dụng vào thiết bị chích. Tham khảo trang 42 để biết thêm thông tin.

### LƯU Ý

Đọc các thông tin bổ sung được đưa ra trong hướng dẫn sử dụng que thử. Chuyên gia chăm sóc sức khỏe sẽ tư vấn về phạm vi glucose trong máu lý tưởng dành cho quý vị. Tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi thực hiện bất kỳ thay đổi nào đối với liệu pháp điều trị bệnh đái tháo đường của quý vị.

## 1 Lắp que thử

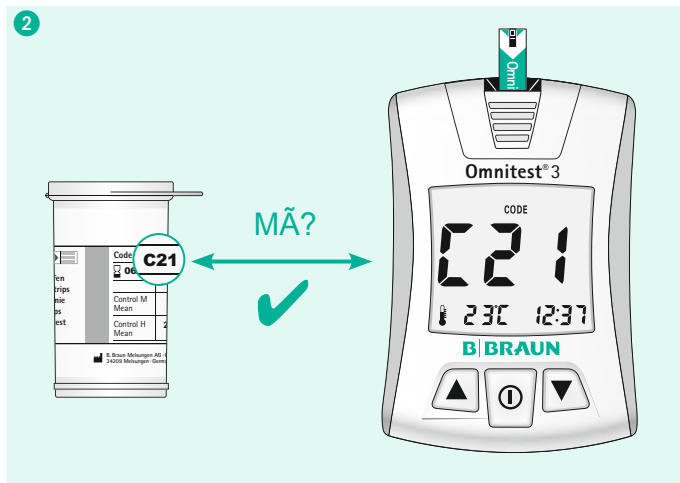
Lấy que thử ra khỏi lọ Kiểm tra xem que thử có bị hư hỏng gì không. Đậy nắp lọ ngay lập tức để tránh hơi ẩm ảnh hưởng đến các que khác. Lắp que thử. Đẩy que thử vào cho đến khi không đẩy sâu hơn được nữa mà không uốn cong nó. Máy đo sẽ tự động bật. Đầu tiên tất cả các phân đoạn hiển thị sẽ xuất hiện, và sau đó mã số được hiển thị.



## Xét nghiệm glucose trong máu

### 2 So sánh mã số

**Omnitest® 3** tự động nhận diện mã que thử và điều chỉnh máy đo theo đó. Đảm bảo mã số trên màn hình khớp với mã số trên lọ que thử.



---

## CHÚ Ý

- Nếu mã số trên màn hình và trên lọ que thử không khớp nhau, vui lòng thử lại bằng cách sử dụng que thử mới (xem thêm trang 15 “Chức năng Mã hóa tự động của máy đo”).

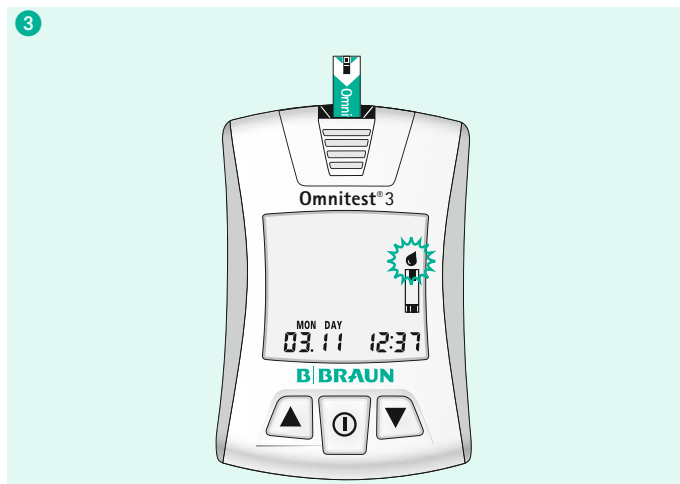
Nếu thông báo khác xuất hiện trên màn hình do nhiều nguyên nhân và tình trạng, vui lòng tham khảo “Khắc phục sự cố” trang 58. Không tiến hành xét nghiệm glucose trong máu ở nhiệt độ dưới +10 °C (50 °F) hoặc trên +40 °C (104 °F) và độ ẩm tương đối trên 90 %.

## Xét nghiệm glucose trong máu

---

### 3 Sẵn sàng để đo

2 giây sau khi mã số được hiển thị, biểu tượng giọt máu sẽ được hiển thị trên màn hình. Thông tin ngày giờ được hiển thị ở dưới cùng. **Omnitest® 3** hiện đã sẵn sàng để đo.

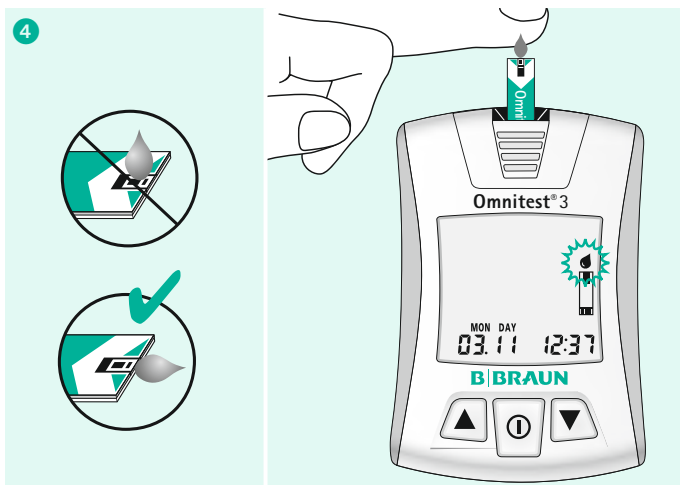


---

#### 4 Lấy mẫu máu

Chích khu vực mà quý vị đã quyết định lấy máu.

Chạm ngón tay vào đầu que thử **Omnitest® 3** để lấy mẫu máu.



## Xét nghiệm glucose trong máu

---

Ngăn đo của que thử sẽ tự động rút máu ở ngón tay quý vị. Ngón tay của quý vị cần được giữ yên, cho đến khi phần cửa sổ xác nhận đã được đầy hoàn toàn và quý vị nghe tiếng “bíp”.

Thể tích mẫu tối thiểu là 0,3  $\mu$ L.

Không cho phép máu chảy sang một bên que thử vào máy đo.

Điều này có thể gây hỏng hóc.

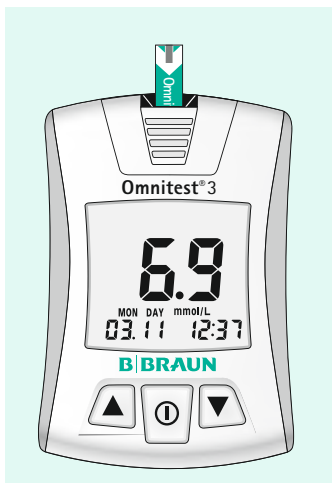
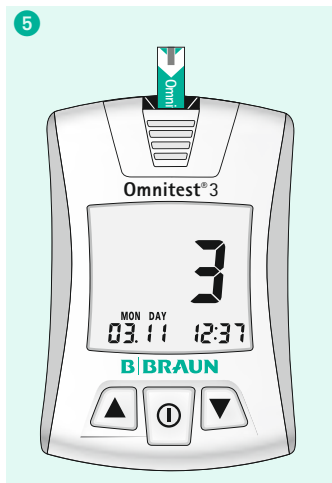
**LƯU Ý:** Không dùng lực ép ngón tay vào que thử. Không cố lấy mẫu máu đã chảy lan ra từ chỗ chích. Không thêm máu vào que thử sau khi nghe tiếng “bíp”. Không bóp ngón tay. Máy đo sẽ tắt tự động sau 3 phút, nếu không thực hiện xét nghiệm trên que thử. Trong trường hợp này, quý vị phải lắp lại que thử.



## 5 Kết quả chính xác trong vài giây

Xét nghiệm sẽ bắt đầu tự động, đếm ngược số từ 3 đến 1 trên màn hình. Sau đó kết quả xét nghiệm sẽ được hiển thị theo mmol/L (millimole glucose mỗi lít máu).

Thông tin ngày giờ được hiển thị dưới kết quả xét nghiệm. Máy đo **Omnitest® 3** hiển thị kết quả từ 0,6–33,3 mmol/L.







# Xét nghiệm glucose trong máu

---

## Chức năng đánh dấu

Nếu cần, quý vị có thể nhấn nút ▲ hoặc ▼ để chọn một trong các đánh dấu sau đây:

-  Trước khi ăn
-  Sau khi ăn
-  Sau khi dùng thuốc
-  Dung dịch kiểm chuẩn hoặc không đánh dấu

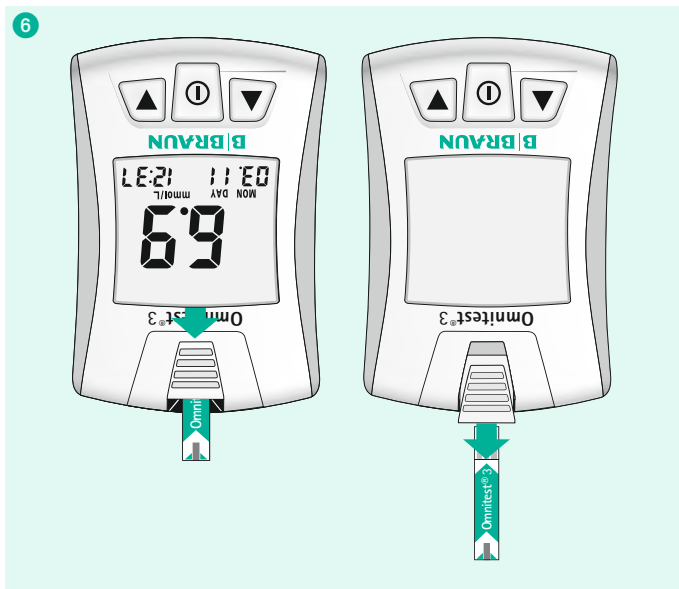
Kết quả được lưu trữ tự động với đánh dấu hiển thị.

### LƯU Ý QUAN TRỌNG

Máy đo của quý vị đã được đặt trước và bị khóa để hiển thị kết quả theo mmol/L. Kết quả theo mmol/L có một điểm thập phân (ví dụ: 6,9 mmol/L). Nếu màn hình của quý vị hiển thị mg/dL thay vì mmol/L, hãy liên hệ Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi. Quý vị không thể thay đổi đơn vị đo. Sử dụng sai đơn vị đo có thể khiến quý vị hiểu sai mức glucose trong máu và có thể dẫn đến điều trị sai.

## 6 Loại bỏ que thử đã sử dụng bằng nút nhả que

Trượt nút nhả que về phía trước để loại bỏ que thử ra khỏi máy đo trong khi cầm máy hướng xuống dưới. Máy đo tắt khi tháo que thử. Vứt bỏ que thử đã sử dụng và kim chích theo quy định địa phương.



## Bảo trì hệ thống theo dõi Glucose trong máu

---

Để sử dụng an toàn, chính xác và lâu dài **Omnitest® 3**, hãy bảo đảm máy đo được bảo trì thận trọng phù hợp. Vệ sinh và lau khô tay trước khi sử dụng để ngăn hư hỏng máy đo và que thử.

- 1 Máy đo cần được bảo quản sau khi xét nghiệm, và vệ sinh nếu cần thiết bằng vải mềm hoặc khăn giấy. Các vật thể tiếp xúc với máu có nguy cơ lây lan bệnh truyền nhiễm. Nếu cần, gạc tẩm cồn có thể được sử dụng để lau sạch bụi bẩn trên bề mặt bên ngoài của máy đo, nhưng **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng dung dịch hóa học như benzen hoặc axeton vì chúng có thể gây hại và làm hỏng bề mặt máy đo.

Khi lau chùi máy đo bằng cồn tinh khiết, **KHÔNG** đổ trực tiếp lên máy đo, mà dùng vải được tẩm một lượng nhỏ cồn. Sau khi lau chùi máy đo, để khô hoàn toàn ở nơi mát tránh ánh nắng mặt trời trực tiếp. Máy đo hay que thử không c t vào nước hay chất lỏng khác.







- 2 Không đặt máy đo và que thử gần ngọn lửa hoặc lò vi sóng. Các trường điện từ mạnh (ví dụ như điện thoại di động, lò vi sóng) có thể gây gián đoạn chức năng của máy đo.

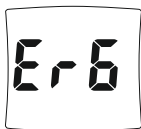
**Omnitest® 3** tuân thủ các yêu cầu liên quan đến tính tương thích điện từ và phát thải điện từ (theo IEC 61326).

Ngoài ra, tính miễn nhiễm của **Omnitest® 3** đối với phóng tĩnh điện (theo IEC 61000-4-2) và các trường điện từ tần số cao (theo IEC 61000-4-3) đã được kiểm tra. Không có khả năng gây gián đoạn thiết bị điện tử khác.

- 
- 3 Sau khi xét nghiệm, đặt các bộ phận của **Omnitest® 3** trong túi cùng với nhau và để ở nơi khô ráo, thoáng mát, ngoài tầm tay trẻ em. Không làm lạnh. Tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời.
  - 4 Để biết chi tiết hướng dẫn cho que thử **Omnitest® 3**, tham khảo sổ tay hướng dẫn sử dụng que thử **Omnitest® 3** dành cho người dùng.
  - 5 Thiết bị chích cần được làm sạch nếu máu hoặc vết bẩn vẫn còn sau khi xét nghiệm để phòng bệnh truyền nhiễm.
  - 6 Loại bỏ vật liệu đã sử dụng theo quy định địa phương về vật liệu lây nhiễm.

## Khắc phục sự cố

thông báo	nguyên nhân	cần làm gì?
	Có vấn đề với máy đo. Có tín hiệu Que thử bất thường.	Lặp lại xét nghiệm với Que thử dành để kiểm tra 2 hoặc 3 lần. Không dùng máy đo. Liên hệ với đại diện B. Braun.
	Thông báo lỗi có thể do que thử đã sử dụng hoặc ướt gây ra.	Lặp lại xét nghiệm với que thử mới. Dùng đủ lượng máu.
	Có vấn đề với que thử.	Que thử bị hỏng. Lặp lại xét nghiệm với que thử mới.
	Thông báo lỗi cho biết mẫu máu hoặc dung dịch kiểm chuẩn được cấy trước khi biểu tượng  xuất hiện trên màn hình.	Lặp lại xét nghiệm với que thử mới. Chỉ áp dụng máu hoặc dung dịch kiểm chuẩn sau khi biểu tượng  xuất hiện trên màn hình.

**thông báo****nguyên nhân****cần làm gì?**

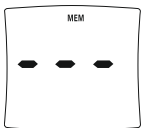
Có vấn đề về dò mã tự động.

Vui lòng lắp que thử mới vào và thực hiện lại xét nghiệm. Nếu vấn đề vẫn tiếp tục, vui lòng liên hệ đại diện B. Braun.



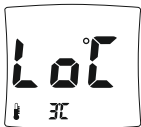
Có vấn đề về dò mã tự động.

Nếu màn hình LCD hiển thị thông báo "Mặt trời" luân phiên với Er 6, hãy tránh ánh nắng mặt trời trực tiếp và lắp lại que thử.



Không có kết quả trên máy đo.




Bộ nhớ máy đo trống cho đến khi quý vị thực hiện phép đo glucose trong máu đầu tiên.



Nhiệt độ xung quanh quá thấp.

Đặt máy đo ở phạm vi nhiệt độ hoạt động 10-40 °C (50 - 104 °F) trong hơn 10 phút và xét nghiệm lại.

# Khắc phục sự cố

thông báo	nguyên nhân	cần làm gì?
	Nhiệt độ xung quanh quá cao.	Đặt máy đo ở phạm vi nhiệt độ hoạt động 10 - 40 °C (50 - 104 °F) trong hơn 10 phút và xét nghiệm lại.
	Kết quả xét nghiệm cao hơn 33,3 mmol/L.	Trong trường hợp nghi ngờ kết quả xét nghiệm máu, kiểm tra máy đo với dung dịch kiểm chuẩn. Với kết quả bình thường, xét nghiệm lại với mẫu máu hai hoặc ba lần. Khi thông báo "HI" vẫn còn, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ để được hỗ trợ.
	Kết quả xét nghiệm thấp hơn 0,6 mmol/L.	Trong trường hợp nghi ngờ kết quả xét nghiệm máu, kiểm tra máy đo với dung dịch kiểm chuẩn. Với kết quả bình thường, xét nghiệm lại với mẫu máu hai hoặc ba lần. Khi thông báo "Lo" vẫn còn, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ để được hỗ trợ.



vấn đề	nguyên nhân	cần làm gì?
<p>Kết quả khác so với máy đo khác.</p>	<p>Máy đo được hiệu chuẩn với máu toàn phần từ nơi sản xuất.</p> <hr/> <p>Các mẫu máu không được lấy vào cùng một thời điểm.</p>	<p>Để kiểm tra độ chính xác của hệ thống, sử dụng dung dịch kiểm chuẩn <b>Omnitest® 3 Control</b> hoặc đo đối chứng với thiết bị xét nghiệm sử dụng huyết tương.</p> <hr/> <p>Lặp lại phép đo và lấy các mẫu máu vào cùng một thời điểm để so sánh.</p>
<p>Máy đo không bật nguồn.</p>	<p>Pin hết hay có vấn đề với máy đo.</p>	<p>Thay pin và nếu vấn đề vẫn còn, hãy liên hệ với nhà phân phối hoặc đại diện B. Braun gần nhất.</p>
<p>Xét nghiệm không bắt đầu sau khi lấy mẫu.</p>	<p>Mẫu không đủ hoặc có vấn đề với que thử hoặc máy đo.</p>	<p>Lấy đủ lượng mẫu tươi vào que thử glucose máu mới và xét nghiệm lại. Tiến hành xét nghiệm với dung dịch kiểm chuẩn hay xét nghiệm bằng que thử dành để kiểm tra.</p>
<p>Kết quả nghi ngờ.</p>	<p>Có thể có vấn đề với que thử.</p> <hr/> <p>Mã số của máy đo và lọ nhỏ que thử không khớp.</p>	<p>Xét nghiệm lại với que thử mới. Tiến hành xét nghiệm dung dịch kiểm chuẩn.</p> <hr/> <p>Xét nghiệm lại với que thử mới. Nếu vấn đề vẫn tiếp tục, vui lòng liên hệ đại diện được ủy quyền hay bộ phận hỗ trợ khách hàng.</p>

## Đặc điểm kỹ thuật

---

Phạm vi xét nghiệm	0,6 – 33,3 mmol/L
Thời gian đọc	3 giây
Dung lượng bộ nhớ	365 kết quả xét nghiệm cùng với ngày giờ
Nhiệt độ hoạt động	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Độ ẩm hoạt động	10 – 90 %
Loại mẫu	Máu toàn phần mao mạch tươi
Thể tích mẫu	0,3 $\mu$ L
Loại màn hình	LCD
Kích thước (Dài x Rộng x Cao)	83 x 56 x 18 mm
Trọng lượng bao gồm pin	54 g
Nguồn điện	2 x pin lithium 3V (CR2032)
Tuổi thọ pin	3000 xét nghiệm

---

Biểu tượng	Mô tả
	Tham khảo hướng dẫn sử dụng
	Hạn sử dụng
	Sản phẩm này tuân thủ các yêu cầu của Chỉ thị 98/79/EC về thiết bị y tế chẩn đoán trong ống nghiệm
	Thiết bị y tế chẩn đoán trong ống nghiệm
	Số lô
	Số catalog
	Số sêri
	<b>Nhiệt độ giới hạn</b>
	Không tái sử dụng
	Sử dụng trong vòng 3 tháng hoặc 6 tháng sau khi mở lần đầu
	Dòng điện một chiều
	Nguy hại sinh học. Thiết bị có thể bị nhiễm bẩn từ vật liệu nhiễm bệnh sau khi sử dụng
	Nhà sản xuất
	Ngày sản xuất
	<b>Omnican® Lance soft:</b> Không sử dụng nếu thiếu nắp bảo vệ hoặc nắp bảo vệ bị hỏng.

# Đặc điểm kỹ thuật

---

## Giới hạn của hệ thống:

Để biết bất kỳ thông tin bổ sung nào liên quan đến những giới hạn của hệ thống hoặc nhiều có thể ảnh hưởng đến kết quả xét nghiệm, vui lòng tham khảo sổ tay hướng dẫn sử dụng que thử glucose trong máu **Omnitest® 3** dành cho người dùng. **Omnitest® 3** tuân thủ các yêu cầu của EN ISO 15197. Đổi máy đo glucose trong máu sau 5000 lần đo hoặc 5 năm sau khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên.

## Nguyên tắc xét nghiệm:

Enzym glucose oxidase trên que thử phản ứng đặc biệt với glucose trong máu. Dòng điện tạo ra được chuyển đổi và hiển thị dưới dạng giá trị glucose trong máu.

Hệ thống **Omnitest® 3** được hiệu chuẩn huyết tương để cho phép dễ so sánh các kết quả với phương pháp đo trong phòng xét nghiệm.

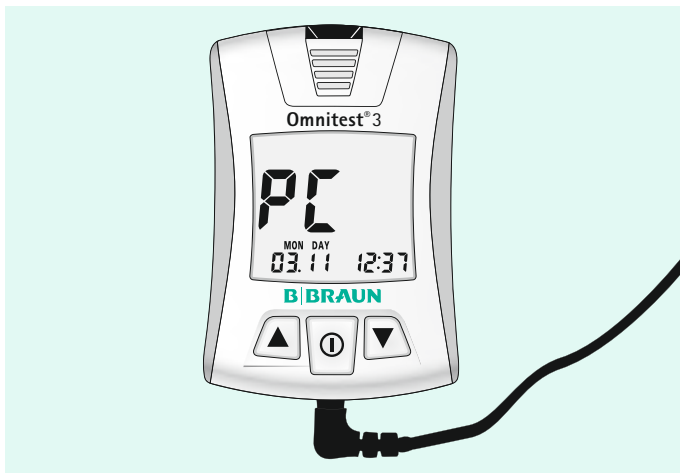
Máy đo glucose trong máu được hiệu chuẩn với phương pháp máu toàn phần có thể có kết quả khác so với **Omnitest® 3**. Hệ thống xét nghiệm được sử dụng để hiệu chuẩn hệ thống **Omnitest® 3** là YSI 2300 STAT plus được trang bị hệ thống glucose oxidase.

## Chuyển kết quả xét nghiệm sang máy tính

---

Quý vị có thể chuyển kết quả xét nghiệm từ máy đo **Omnitest® 3** sang máy tính, nơi dữ liệu có thể được phân tích thêm. Để tận dụng tính năng này, quý vị cần cáp giao diện PC **Omnitest® 3** REF 9152856G, cũng như Trung tâm Online Diary Omnitest®. Màn hình sẽ hiển thị "PC" ngay khi cáp được kết nối với máy tính và phần mềm được kích hoạt.

Để biết thêm thông tin, xem  
[www.omnitestcenter.com](http://www.omnitestcenter.com)



## Bảng chuyển đổi Glucose trong máu

Bảng chuyển đổi glucose trong máu (mmol/L sang mg/dL)

<b>mmol/L</b>	0,55	1,0	1,5	2,0	2,2	2,5	2,8	3,0	
<b>mg/dL</b>	10	18	27	36	40	45	50	54	

<b>mmol/L</b>	6,7	7,0	7,2	7,5	7,8	8,0	8,3	8,9	
<b>mg/dL</b>	120	126	130	135	140	145	150	160	

<b>mmol/L</b>	14,4	15,0	16,0	16,6	17,0	18,0	19,0	20,0	
<b>mg/dL</b>	260	270	288	300	306	325	342	360	



	3,3	3,9	4,0	4,4	4,7	5,0	5,5	6,0	6,1
	60	70	72	80	85	90	100	108	110

	9,0	9,4	10,0	10,5	11,0	11,1	12,0	12,5	13,9
	162	170	180	190	196	200	216	225	250

	20,8	22,2	23,0	24,0	25,0	26,4	27,7	30,0	33,3
	375	400	414	432	450	475	500	540	600

---

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về việc sử dụng hệ thống **Omnitest® 3**, vui lòng liên hệ đại diện B. Braun gần nhất hoặc truy cập [www.bbraun.com/omnitest](http://www.bbraun.com/omnitest)

B. Braun Melsungen AG  
Carl-Braun-Str. 1  
34212 Melsungen  
Germany



CE 0123

IVD

mmol/L

[www.bbraun.com](http://www.bbraun.com)  
[www.bbraun.com/diabetes](http://www.bbraun.com/diabetes)

02042 2017/10/18 B3MMMVN

---